

# Image Hattingen

MONATSMAGAZIN FÜR HATTINGEN UND UMGEBUNG

www.kamk.de

**23.11. - 22.12.2015**  
So-Do 12-20 Uhr, Fr/Sa 12-21 Uhr  
**Verkaufsoffener Sonntag 20.12.**

**41. NOSTALGISCHER  
WEIHNACHTSMARKT  
HATTINGEN**



Foto: Ulrich Kestler, Quelle: Stadt Hattingen

Ihr  **Vaillant** Kompetenz-Partner

**Intelligent heizen zahlt sich aus !!!**

Im Rahmen eines Beratungsgesprächs erhalten Sie bei uns einen Rabattgutschein, den sie beim Kauf eines Heizgerätes aus der neuen Green iQ Linie bis zum 29.2.2016 einlösen können. Nutzen Sie klimaschonende Wärmeerzeugung mit smarter, internetbasierter Systemsteuerung für höhere Effizienz und mehr Komfort.

Bei uns sind Sie bestens aufgehoben:

- Kompetenz in Leistung und Service
- Gleichbleibend hohe Qualität
- Große Innovationskraft
- Nachhaltigkeit

## Schwätzer

Heizung • Lüftung • Sanitär • Solaranlagen • Brennwerttechnik  
Blockheizkraftwerk • Regenwassernutzung • Barrierefreie Bäder  
Klimaanlagen • Wärmepumpen

 **Vaillant**  
Kompetenzpartner. Ausgezeichnet.★

★ in Kooperation mit  
Fraunhofer IML

**Vaillant fördert den  
Heizungstausch mit  
bis zu 550 Euro !**

**Liebe Leser,**

Es ist schade, dass Weihnachten immer so plötzlich kommt, auch wenn schon Ende August die ersten Stutenkerle in der Spätsommersonne liegen. Warum? Weil wir uns alle wie die Kinder aufs Fest freuen, auch wenn einige Erwachsene sich zügelnd versichern, dieses Jahr nichts zu verschenken, wegen Rummel und Kommerz und so weiter. Das steckt einfach drin. Also: nicht wehren und in aller Ruhe unsere Sonderseiten zum Fest studieren. Dort gibt's einige Hinweise, wie wir unseren Liebsten einen seidigen Glanz in die Augen zaubern können. Ach übrigens: Es muss nicht immer nach dem Motto gehen „Je schwerer, desto besser“. Man kann es sich auch mal leicht machen und Gutscheine verschenken. Der Beschenkte hat die Wahl, und wir nicht die Qual des Transportes durchs weihnachtliche Getümmel der Innenstädte. Wer es beiden Seiten leicht machen will, verschenkt einen Gutschein fürs Wohlbefinden. Was es da für Möglichkeiten gibt, können Sie ebenso in dieser Ausgabe nachlesen. Und was ist mit den Handwerkern los? Liegen sie im Winterschlaf, weil wir Kunden alles aufs nächste Frühjahr verschieben? Wir sollten sie nicht in Ruhe lassen. Auch das Frühjahr kommt immer ziemlich plötzlich, und dann haben die Damen und Herren Streß. Im Winter kann man ganz entspannt die nötigen Arbeiten planen, da stößt man auf offene Ohren und auf wenig Gegenwehr bei etwaigen Preisverhandlungen. Haben Sie, liebe Leser, ein „Risikoauto“? Welche Modelle von Dieben bevorzugt geklaut werden, lesen Sie auf unseren Sonderseiten fürs mobile Leben auf Rädern. Was gibt's sonst noch? Die romantische Weihnachtsshow „Christmas Moments“ in der „Gebälsehalle“ mit Patricia Kelly, den nicht minder romantischen Weihnachtsmarkt im wunderschönen Hattingen und viele vorweihnachtliche Veranstaltungstermine.



Thomas Dell

**amc praxisklinik Hattingen**

- ✓ Orthopädie
- ✓ Chirurgie
- ✓ Unfallchirurgie
- ✓ Rheumatologie
- ✓ Spezielle Schmerztherapie
- ✓ Kinderorthopädie
- ✓ ambulante & stationäre Operationen

**Orthopädie kompakt!**

Dres. med. J. Bachmann, H. Lohmann, J. Stechmann, W. Böödeker  
 August-Bebel-Str. 8-10 45525 Hattingen  
 Fon 02324-9259-0  
[www.amc-praxisklinik.de](http://www.amc-praxisklinik.de)  
[praxis@augusta-clinic.de](mailto:praxis@augusta-clinic.de)

## Das schönste Happy-End Aschenputtel: Musical gastiert in Hattingen

**Von der verhassten Stieftochter zur freudestrahlenden Prinzessin: Wer kennt sie nicht, die Geschichte vom Aschenputtel und das schönste Happy End aller Zeiten!? Der deutschlandweit erfolgreiche Musical-Veranstalter „Theater Liberi“ präsentiert den märchenhaften Klassiker fröhlich und dennoch romantisch inszeniert.**

Die Veranstaltung findet statt am Samstag, 16. Januar, 16 Uhr, in der Gebläsehalle in der Hattinger Henrichshütte. Es ist die ewig junge Geschichte: Trotz aller Widrigkeiten am Hofe ihrer Stiefmutter lässt sich das brave Mädchen Aschenputtel nicht unterkriegen. In ihrer Gutmütigkeit und in ihrem reinen Herzen bleibt sie unerschütterlich und hält an ihrem Traum vom Glück fest.

Eines Tages, so will es das Schicksal, begegnet Aschenputtel ihrem Traumprinzen. Auf dem munteren Weg zur Prinzessin darf sich Aschenputtel der Unterstützung vieler fabelhafter Wesen und einer immer im rechten Moment auftauchenden guten Fee sicher sein. Das Abenteuer des tapferen Mädchens nimmt seinen Lauf, und am Ende wird Aschenputtel ihren Prinz in Herz und Arme schließen können. Das romantische Märchen vom Aschenputtel - oder Cinderella, wie es im englischsprachigen Raum heißt - ist eine Geschichte über den Glauben an die wahre Liebe. Mit großer Hingabe an das Original wird die Parabel über das unerschütterliche Gute im Menschen von den Machern des „Theaters Liberi“ humorvoll, spannend und mit modernen Facetten in ein Musical-Abenteuer umgesetzt.

## Perspektive für Flüchtlinge

Seit Februar haben die Berufskollegs des Ennepe-Ruhr-Kreises in Ennepetal, Hattingen und Witten fünf internationale Förderklassen eingerichtet. Das Angebot richtet sich an Jugendliche zwischen 16 und 18 Jahren, die erst seit kurzer Zeit in Deutschland leben und nur wenige Worte Deutsch sprechen und verstehen.

„Die Betroffenen sind als Angehörige anderer EU-Staaten oder als Flüchtlinge aus Bürgerkriegs- und Krisengebieten zu uns gekommen, leben in ihrer Familie oder sind unbegleitete minderjährige Flüchtlinge“, berichtet Armin Suceksa vom Kommunalen Integrationszentrum (KI) des Ennepe-Ruhr-Kreises.

Gemeinsam mit ihren Lehrern arbeiten die aktuell über 80 Schüler vor allem an ihren Sprachkenntnissen. Ziele sind neben einem Mehr an Deutsch, die Allgemeinbildung zu verbessern und erste Schritte auf dem Weg zu einer Ausbildung zu machen. Gelingt dies, können die Schüler später am Regelunterricht teilnehmen oder auf dem Arbeitsmarkt Fuß fassen. Interessierten, die keinen sicheren Aufenthaltsstatus haben, bietet Armin Suceksa Beratungen an. Ruf 0 23 36/93 20 80.

**Image** Nächster  
Erscheinungstermin:

**Freitag, 15.1.2016**  
Anzeigenschluss: Donnerstag, 7.1.2016



**Sticknadel**

Ihr Handarbeitsgeschäft in  
Sprockhövel. Bei mir finden Sie  
Stoffe, Sockenwolle & Stickzubehör!



Christiane Eppendahl  
Auf Brockhausen 5  
45549 Sprockhövel  
Tel.: 02324 77243

**Im Dezember:  
20%  
auf alle  
Stoffe**

Öffnungszeiten:  
Mo. & Do.: 15.00 - 18.00 Uhr  
Sa.: 10.00 - 13.00 Uhr  
[www.sticknadel-sprockhoevel.de](http://www.sticknadel-sprockhoevel.de)

**Hattinger Sängervereinigung  
1872 e.V.**

Pfarrkirche St. Peter und Paul  
Bahnhofstraße, Hattingen

**Sa., 19. Dez.  
16.00 Uhr**

**Weihnachtskonzert**

**Frieden auf Erden und den  
Menschen ein Wohlgefallen**

**Mitwirkende:**

Chöre der Hattinger  
Sängervereinigung  
Männerchor HSV mit  
RWE-Chor Winz-Baak

Gemischter Chor Mundwerk-EN  
Jazz-Chor Voice M@il-EN

**Solisten:**

Anna Sayn, Sopran  
Otto Hellmich, Bariton

**Musikalische Gesamtleitung:**  
Gregor Brück

**Eintritt:** 12,- € • **Einlass:** 15.30  
Uhr • Vorverkauf: Annelie's Café,  
Augustastr., Hattingen • Pfarrbüro  
St. Peter und Paul •

Glühweinstand der HSV, Weih-  
nachtsmarkt, Eingang Kaufland  
• bei den Chormitgliedern und  
telefonisch unter **02324/25730**

# Die etwas fürs Klima tun

## Akteure aus Ennepe-Ruhr-Kreis gesucht

Im Frühjahr 2016 beginnt die „Klimametropole Ruhr 2022“ des Regionalverbandes Ruhr (RVR) ein neues, regionales Präsentationsformat: die Klimawochen 2016. Gemeinsam mit den Kreisen, Städten und Gemeinden sowie den lokalen und regionalen Klimaakteuren soll die Aktion das Engagement der Region in Sachen Klimaschutz einem breiten Publikum vorstellen.

Auch im Ennepe-Ruhr-Kreis sind alle Klimaakteure aufgerufen, sich zu beteiligen. Aktionszeitraum ist der 2. bis 8. Mai. Um für ein abwechslungsreiches Programm zu sorgen, sind Unternehmen, Forschungseinrichtungen, öffentliche Institutionen, Initiativen, Vereine und all diejenigen, die etwas für das Klima tun, aufgerufen, sich mit eigenen Veranstaltungen zu präsentieren.



„Unser erfolgreiches Netzwerk der Energie-Effizienz-Region EN wird in dieser Woche zwei Veranstaltungen anbieten. Am Montag, 2. Mai, werden wir die Unternehmen über neue Förderzuschüsse zu energieeffizienten und klimaschonenden Produktions-

prozessen informieren. Und am Dienstag, 3. Mai, wollen wir mit Akteuren aus der Wohnungswirtschaft über die Stromeigenerzeugung für Mieter mit Hilfe von Fotovoltaikanlagen diskutieren“, kündigt Landrat Olaf Schade an.

Für weitere Veranstaltungsangebote gibt es kaum Grenzen. Die Palette der Möglichkeiten reicht von Fahrradtouren über Beispiele energetischer Sanierungen und Führungen zu technologischen Entwicklungen in Unternehmen bis zum gemeinsamen Gärtnern in öffentlichen Gärten und bis zu Theaterstücken für Kinder. Entscheidend ist lediglich ein Bezug zum Klima.

Die Klimawochen Ruhr 2016 erstrecken sich von Anfang April bis Ende Juni über mehrere Wochen. In jeder dieser Wochen liegt der Fokus auf einem anderen Teil der Region. Weitere Informationen auf der Seite der „Klimametropole Ruhr 2022“. Veranstaltungsanmeldungen können zentral beim Regionalverband Ruhr im internen Bereich unter [www.ruhr2022.de](http://www.ruhr2022.de) bis zum 31. Dezember eingereicht werden.

Als Ansprechpartner steht auch Dr. Dirk Drenk, Netzwerkmanager der „Energie-Effizienz-Region EN“ zur Verfügung. Kontakt unter der Telefonnummer 0 23 24/56 48 18, E-Mail [Drenk@en-agentur.de](mailto:Drenk@en-agentur.de)

## Jahresverbrauchsablesung

Die Ableser der Stadtwerke Hattingen kommen bis einschließlich Samstag, 12. Dezember, ins Haus, um die Zählerstände der Gas- und Wasseruhren in den Hattinger Haushalten zu erfassen. Die Stadtwerke-Mitarbeiter arbeiten montags bis freitags von 8 bis 20 Uhr, samstags von 9 und 18 Uhr.

Wer sein Gas nicht von den Stadtwerken, sondern von einem anderen Anbieter bezieht, wird ebenfalls erfasst. Die Stadtwerke Hattingen sind Betreiber der Netze für Gas und Wasser. Das Unternehmen ist gesetzlich verpflichtet, die Zählerstände für andere Lieferanten zu ermitteln und an diese weiterzuleiten.

Die Ableser erfassen die Zählerstände mit mobilen Datengeräten. Sie bitten alle Kunden, dafür zu sorgen, dass die Zähler frei zugänglich sind, damit die Ablesung schnell geht. Die Mitarbeiter tragen Dienstkleidung und können sich auf Wunsch durch einen Stadtwerke-Ausweis in Verbindung mit ihrem gültigen Personalausweis legitimieren. Wer in den genannten Zeiträumen nicht oder nur schwer erreichbar ist, kann seine Zählerstände alternativ auch im Internet an die Stadtwerke übermitteln ([www.stadtwerke-hattingen.de](http://www.stadtwerke-hattingen.de)).

Kann der Zählerstand nicht abgelesen werden und meldet der Kunde ihn nicht selbst, werden die Stadtwerke den Verbrauch schätzen. Dazu sind sie nach dem Gesetz berechtigt.

*Frohe Weihnachten  
und ein gutes neues  
Jahr 2016 wünscht Ihnen  
Ihre hwg*

**hwg** Richtig zuhause

**Rundum gut versorgt!**

Stadtwerke Hattingen®

Entdecken Sie unsere fairen Tarife:  
**Alles aus einer Hand - Erdgas, Wasser und Strom.**

Weitere Informationen im Kundenzentrum in der Hattinger Altstadt, Obermarkt 1, oder im Internet unter [www.stadtwerke-hattingen.de](http://www.stadtwerke-hattingen.de)

ENERGIEVERBRAUCHER-DIYAL TOP LOKALVERSORGER 2015 STRICH & GAS

Erdgas · Wasser · Strom  
Alles aus einer Hand

# Popularität des Weihnachtsmannes ist gestiegen

Festbräuche ständigem Wandel unterworfen - Je weiter entfernt, desto bunter die Feste

**Weihnachten wird fast auf der ganzen Welt gefeiert, überall dort, wo christlicher Glaube zu finden ist. Das ist die einzige Gemeinsamkeit. Die Festbräuche und ihre Geschichte sind so unterschiedlich, wie sie nur sein können.**

Man kann sagen, je weiter wir uns von unserer beschaulichen Weihnacht entfernen, desto bunter, ja teilweise lauter geht es zu. Zum Beispiel in Mexiko.

Dort gibt es zu Weihnachten ein buntes Treiben auf den Straßen. Bei den so genannten „Psadas“ (Umzüge mit Feuerwerk) wird die Herbergssuche von Maria und Josef nachgespielt. Der Brauch, Weihnachten zu feiern, kam vor etwa 300 Jahren mit den spanischen Eroberern nach Mexiko.

Wichtiger Bestandteil vor allem für die Kinder ist die „Piñata“. Das ist ein Gefäß, das mit Sternen und Figuren dekoriert ist. Es wird mit Früchten und Süßigkeiten gefüllt und dann an der Zimmerdecke aufgehängt. Mit verbundenen Augen müssen die Kinder nun versuchen, das Gefäß mit einem Stock zu zerschlagen, um so an den leckeren Inhalt zu gelangen, dabei hat jedes Kind nur drei Versuche.

Die Puerto Ricaner feiern ungefähr anderthalb Monate: vom amerikanischen Feiertag Thanksgiving bis zum San Sebastián-Festival Mitte Januar. Eine beliebte Weihnachtstradition ist das „Festival de las Máscaras“, das am 28. Dezember in Hatillo statt-



Populär bei Puerto Ricanern ist der Dreikönigstag zu Ehren der drei Weisen aus dem Morgenland am 6. Januar. Besonders schön ist die Parade in Juana Díaz, die 1884 zum ersten Mal stattfand. Foto: Puerto Rico Tourism Company/akz-vo

findet. Die Stadt hat diese Tradition von den spanischen Siedlern übernommen, die 1823 von den Kanarischen Inseln kamen und Hatillo gründeten.

Das Festival gründet auf eine Geschichte aus dem Matthäusevangelium. König Herodes befahl darin, alle männlichen Kleinkinder in Bethlehem umzubringen, damit er Jesus als Sohn Gottes nicht mehr als Konkurrenz fürchten müsste.

Die Schauspieler und Komparsen tragen bunte Masken und wandern durch die Straßen der Stadt, bevor sie sich im Stadtzentrum zur offiziellen Parade sammeln. Ebenfalls populär bei Puerto Ricanern ist der Dreikönigstag am 6. Januar. Besonders schön ist die Parade in Juana Díaz, die 1884 zum ersten Mal stattfand.

## Stetiger Wandel

In unseren Breitengaden geht es etwa gesetzter zu, auch wenn die Weihnachtsbräuche einem stetigen Wandel unterworfen sind.

Einer großen Umfrage von 1930 zufolge teilten sich vor gut 70 Jahren Christkind und Weihnachtsmann noch die Arbeit

des Geschenkebringens. Während das Christkind vor allem für West- und Süddeutschland sowie Schlesien zuständig war, schleppte der Weihnachtsmann seinen Gabensack durch ganz Mittel-, Nord- und Ostdeutschland. „Seit dem Zweiten Weltkrieg hat sich die Popularität des Weihnachtsmannes jedoch merklich gesteigert, während das Christkind ein wenig in Vergessenheit zu geraten scheint“, beschreibt Christiane Cantau, Volkskundlerin beim Landschaftsverband Westfalen-Lippe, LWL, die jüngere Entwicklung der Weihnachtsbräuche.

## Schleier, Krone, Flügel

Bereits der Reformator Martin Luther kannte die Figur des Christkinds. Seine Gestalt verdankt es wohl einem engelsgleichen Wesen, das schon vor der Reformationszeit ausgestattet mit Schleier, Krone und Engelsflügeln bei Weihnachtsumzügen die Engelschar anführte.

Der Weihnachtsmann ist eine wesentlich jüngere Erscheinung: Er gesellte sich erst im 19. Jahrhundert zu Nikolaus und Christ-

kind hinzu. In ihm vereinen sich Eigenschaften des Nikolaus und des Knechts Ruprecht, von dem er Pelzrock, Kapuze, Stiefel, Sack und Rute entlieh.

Der Weihnachtsmann tritt meist als eine Art Vaterfigur mit nahezu unantastbarer Autorität auf. Mit seinem wallenden Glitzerbart erinnert er die Kinder an den gütigen, aber auch strengen Gottvater.

## Möglichkeit für Pädagogen

„Er bot der bürgerlichen Pädagogik die Möglichkeit, das Verhalten der Kinder zu belohnen oder zu bestrafen“, erklärt Christiane Cantau. In dem Maße, in dem die pädagogische Seite des Weihnachtsmannes in den Vordergrund rückte, verloren die religiösen Züge an Bedeutung.

Das allererste Bild des Weihnachtsmannes stammt übrigens von Moritz von Schwind, der im Jahre 1847 einen „Herrn Winter“ kreierte, der als alter Mann in der Christnacht von Tür zu Tür geht und schaut, ob man ihm nicht öffnet und von ihm einen geschmückten Weihnachtsbaum als Geschenk annimmt. akz/lwl



In unseren Breitengraden steht das private Beisammensein unterm Christbaum im Mittelpunkt des Weihnachtsfestes. Foto: akz



**HÖREX**  
Ihre HörExperten

20 JAHRE

# Gutes Hören ist wichtig für unser Gehirn.

## Besser Hören gegen Demenz<sup>1)</sup>

Neueste Studien<sup>1)</sup> belegen: Wer aufgrund eines Hörverlustes nicht mehr aktiv am Leben teilnimmt, verliert eher seine geistigen Fähigkeiten als Menschen, die gut hören. Hörverlust ist demnach ein **Risikofaktor für Demenz**. Wer rechtzeitig etwas gegen Hörverlust unternimmt, senkt damit erheblich sein Risiko, an Demenz zu erkranken.

<sup>1)</sup> Quelle: Lin et al.: Hearing Loss and Cognitive Decline in Older Adults (JAMA Intern Med. Feb. 2013).

**1.500 Testhörer gesucht!<sup>2)</sup>**

**oticon**  
PEOPLE FIRST



**<sup>2)</sup> Werden Sie einer von 1.500 Testhörern bei den HÖREX Meisterfachbetrieben! Jetzt informieren und bis zum 31.01.2016 anmelden!**

Nähere Informationen rund um das Testhören erhalten Sie bei uns oder auch unter [www.herbstkampagne.hoerex.de](http://www.herbstkampagne.hoerex.de)

Wir sind Mitglied der Leistungsgemeinschaft **HÖREX** Ihre HörExperten über 500x in Deutschland · [www.hoerex.de](http://www.hoerex.de)

**Mit uns sind Sie dabei!**

Ihr Team von



Herr Wege (Inhaber)



Frau Kammann



Frau Jacob

**HÖRAKUSTIK Wege**  
Inhabergeführter Meisterbetrieb

Augustastr. 10 · 45525 Hattingen · Tel. 0 23 24 / 24 071 · [info@hoerakustik-wege.de](mailto:info@hoerakustik-wege.de)

Seit 1996

**Wege**

zum besseren Hören

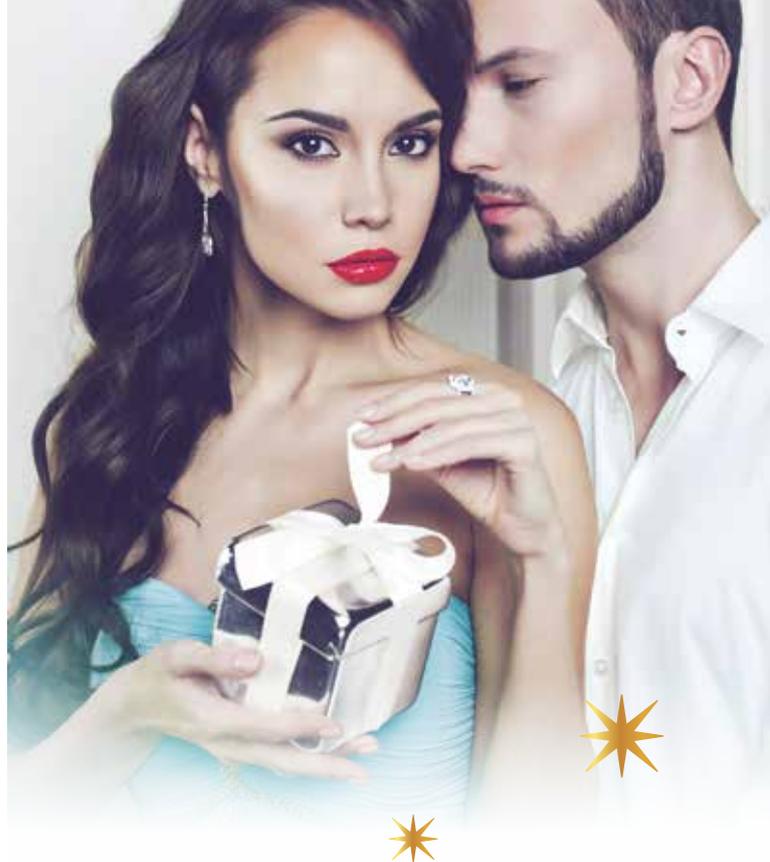


**Eltes**  
**Goldschmuck & Uhren**  
 Gelinde 5  
 45525 Hattingen  
 ☎ 023 24-591 51 45

**BOSS**  
 HUGO BOSS

UVP ~~389,-~~  
 Unser Preis: **369,-**

**JOOP!**  
 SCHMUCK &  
 UHREN



Wir laden Sie herzlich ein in unser Geschäft Gelinde 5 in Hattingen. Seit sieben Jahren sind wir hier Ihr Ansprechpartner in Sachen Schmuck und Uhren. Ganz nach Ihrem Geschmack können Sie bei uns Ihr Schmuckstück oder Ihre Uhr in aller Ruhe auswählen. Wir führen viele bekannte Marken wie z.B. Schmuck und Uhren von heartbreaker, s.Oliver, ngersoll, Guess watches, SEIKO, POLICE, JOOP!, Tommy Hilfiger und vielen mehr. Natürlich führen wir auch Trauringe, z. B. von Rauschmayer, denn wer heiratet, feiert das große Fest der Liebe und da dürfen die individuellen Trauringe nicht fehlen. Wenn auch Sie Ihren Bund fürs Leben mit Trauringen in feinsten Qualität besiegeln wollen, dann sind Sie bei uns richtig. Wir sind für Sie da Montag bis Freitag von 9.30 Uhr bis 18.30 Uhr, bei Bedarf gern auch mal etwas länger und am Samstag von 9.30 Uhr bis 16.00 Uhr.

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch, Merlüt Öztürk und Team*

# Glänzende Geschenkideen

Im weihnachtlichen Lichterglanz etwas verschenken, was selber glitzert und funkelt



## Das passt gut zusammen

**Das passt gut zusammen: Im weihnachtlichen Lichterglanz etwas verschenken, was selber glitzert und funkelt. Zu den beliebtesten Geschenken beim Fest gehören Kostbarkeiten vom Juwelier. Wer das tut, hat sozusagen eine glänzende Geschenkidee gehabt.**



Doch was auswählen? Das Thema spielt stark ins Modische, und dabei kann man schnell danebenliegen. Männer tragen nun mal in aller Regel keine Perlenketten. Und Frauen freuen sich nur ganz selten über Anstecknadeln für Schlipse. Dazu kommt noch die Fülle der Angebote. Juweliere führen nicht nur die Klassiker in ihren Auslagen wie Brillantringe oder Edelsteinketten, sondern Schmuckstücke für alle Gelegenheiten und Uhren für alle Fäl-

le. Mittlerweile gibt es erweiterbare Schmucksysteme unterschiedlicher Hersteller, mit denen man im wahrsten Wortsinn den Grundstein für eine komplette Kollektion legen kann. Dann kann zum passenden Ring die ähnlich gestaltete Kette oder ein in Form und Farbe abgestimmter Anhänger dazukommen. Da will die Auswahl gut überlegt sein und zum Typ des Beschenkten passen. Für den Herrn macht sich eine schicke Uhr sehr gut unterm Weihnachtsbaum. Dabei muss man sich nicht bis in die nächste Generation verschulden, es gibt viel glänzende Schönheit für den überschaubaren Geldbeutel. Die Fachleute beraten gerne.



**Image** Nächster  
 Erscheinungstermin:  
**Freitag, 15.1.2016**  
 Anzeigenschluss: **Donnerstag, 7.1.2016**

# Was macht ihr, wenn euer Stürmer HIV hat? Tore!

Welt-AIDS-Tag: Plakataktion ist ein Appell – Die Motive regen zum Nachdenken an

„Was macht ihr, wenn euer Stürmer HIV hat?“ - „Hoffentlich viele Tore!“ Mit diesem auf Plakaten zu lesenden Frage-Antwort-Spiel wirbt eine bundesweite Kampagne für „Positiv zusammenleben“. Rund um den Welt-AIDS-Tag am 1. Dezember regen auch im Ennepe-Ruhr-Kreis weitere Motive zum Nachdenken an. Wie reagierst du, wenn die Erzieherin deines Kindes in der Kita HIV-positiv ist? Wie, wenn du dich in einen HIV-positiven Menschen verliebt hast oder wenn dein bester Freund HIV hat?



Corinna Mörke, Schülerin des Berufskollegs Hattingen, ließ sich zur Multiplikatorin ausbilden und plant derzeit eine Aktion zum Welt-Aids-Tag an ihrer Schule. Foto: UvK/Ennepe-Ruhr-Kreis

„Auf diese Weise werden unbegründete Ängste vor einer HIV-Übertragung angesprochen. Diese gilt es zu überwinden und gleichzeitig einen respektvollen und angemessenen Umgang mit HIV-positiven Menschen zu fördern“, macht Claudia Schonheim, AIDS-Beraterin des Ennepe-Ruhr-Kreises, deutlich. Die Kernbotschaften für ein funktionierendes „Positiv zusammenleben!“ lauten: Aufeinander zugehen, miteinander reden, sich gegenseitig zuhören und verstehen.

Claudia Schonheim sowie Maren Dehne und Annette Kriese, die im Kreis aktiven „Youthworkerinnen“ der „pro familia“-Beratungsstellen, wissen, wie notwendig dieser Appell nach wie vor ist. Unwissen und unnötige Infektionsängste führen zu Diskriminierung von Menschen mit HIV, auch bei uns. „Dabei wird HIV im alltäglichen Zusammenleben nicht übertragen. Nur wenn infektiöse Flüssigkeiten wie zum Beispiel Blut oder Sperma in ausreichender Menge in den Körper gelangen, ist eine Ansteckung möglich“, stellt Claudia Schonheim klar.

Wie anlässlich jedes Welt-AIDS-Tages wird es im Ennepe-Ruhr-Kreis auch in diesem Jahr Informationsangebote geben. Eine zentrale Rolle übernehmen dabei Schüler der Berufskollegs im Ennepe-Ruhr-Kreis, und zwar unter anderem in Hattingen. Sie waren Anfang November zu Multiplikatoren zum Thema HIV/AIDS geschult worden und planen jetzt selbständig eine Aktion an ihrer Schule.

Zusätzlich machen die Aids-Berater an Förderschulen im Kreis Station, darunter die Hattinger St.-Georg-Schule. Dort bauen sie einen Informationsparcours auf. Schüler ab 14 Jahren haben Gelegenheit, Wichtiges und Wissenswertes über die Themen HIV-Übertragung, Folgen einer HIV-Infektion oder Schutz vor HIV zu erfahren.

## Damenmode von Größe 36-50 neu im Programm



**DAS SCHUH- UND MODE-  
PARADIES  
FÜR DIE GANZE FAMILIE**



**Zum Fest:  
Gutschein für's  
Wohlbefinden!  
Bei Geller!**

Mittelstraße 49  
45549 Haßlinghausen  
☎ 02339/5758

**Schuhmode GELLER**

Gutenbergstraße 2  
45549 Sprockhövel  
☎ 02324/686790

... wo Mode preiswert ist

[www.schuhmodegeller.de](http://www.schuhmodegeller.de)

Alte Hauptstraße 23  
45289 Essen-Burggaltendorf  
☎ 0201/54506970

**gärtdinen krieger** Inh. R. OFFERMANN  
 wohnen ist mehr...

- Fensterdekorationen
- Sonnenschutz
- Insektenschutz
- Gärtdinenreinigung
- Wohnaccessoires

Obermarkt 8  
 45525 Hattingen  
 Telefon 0 23 24 / 2 26 75  
 Telefax 0 23 24 / 90 07 06

**Geschenke von Formano**



*Geschenke für*

Man sagt ja, Weihnachten komme immer so plötzlich. Da ist was dran. Gerne wird das Geschenkkind vor der Tür. Wer schon mal kurz vor Weihnachten auf Einkaufstour gegangen ist, weiß eine gute Idee, sich frühzeitig auf den Weg zu machen, damit genügend Zeit und Muße bleibt, die sich Bekannten und vor allem für die Kleinen auszusuchen.

Dann kann man in aller Ruhe und Bescheidenheit eine Wahl treffen, abwägen, frühzeitig getroffenen Entscheidungen womöglich verwerfen und sich von den Kaufleuten und ihrem Fachpersonal beraten lassen. Das ist und bleibt der beste Weg. Wie schnell hat man sich im Internet verlickt, und das böse Erwachen kommt dann kurz vorm Fest, wenn die völlig überlastete Post vor Toresschluss und mit hängender Zunge die Pakete ausgeliefert hat. Was man vorher nur auf dem Bildschirm in Augenschein nehmen konnte, stellt sich häufig als ungeeignet heraus. Die Rücklaufquoten der führenden Internetanbieter sprechen Bände. Und wer will schon was Unpassendes unter den Christbaum legen!? Bei Erwachsenen kann man sich noch irgendwie herausreden, aber bei den Kindern verlischt einfach der weihnachtliche Glanz in den Augen. So etwas kann die Stimmung am festlich geschmückten Baum schnell kippen lassen. Dazu kommen noch die vielen Serviceleistungen, die nur der Einzelhandel bieten kann, wie zum Beispiel eine ausgesucht festliche Verpackung oder eine schnelle Umtauschmöglichkeit, falls auch nach gu-



**Wir LIEFERN Ihre LEBENSMITTEL!** **FRISCHE-EXPRESS**

**Kaufen Sie bei uns – WIR LIEFERN nach Hause!** **INFO: Tel. 02324 / 93 50 98**

**Bestellen Sie von zu Hause – WIR LIEFERN!**

Wir ♥ Lebensmittel.  
**Winter**  
 Dorfstraße 21  
 45527 Hatt.-Holthausen

**EDEKA**

ter Beratung und nachdenklichem Aussuchen die Wahl auf ein ungeeignetes Geschenk gefallen sein sollte. Kann ja alles mal passieren. Dann bleibt immer noch genug Zeit, die Einkaufsrunde von vorne zu beginnen. Und Gelegenheiten gibt's genug. Vor Weihnachten erweitern die Geschäftsleute gerne die Öffnungszeiten, damit auch Berufstätige mit ungewöhnlichen Arbeitszeiten zum Zuge kommen können. Dazu sind am Sonntag, dem 21. November, zusätz-



Weihnachten

Verkaufsoffener  
Sonntag  
20.12.

...einkaufen verschoben. Und dann: Steht das Christ-  
...: Das ist Stress in Reinform. Deswegen ist es eine  
... können Dinge für die Liebsten, die Verwandten und

lich die Ladentüren geöffnet. Von 13 bis 18 Uhr kann man entspannt  
durch die Einkaufsmeilen flanieren und seine Wahl treffen. Ein weite-  
res Bonbon sind die Weihnachtsmärkte allerorten. Keine Frage: Bei al-  
lem Service ist und bleibt das Geschenkekaufen eine anstrengende Sa-  
che. Passt der Schlips für den Herrn Gemahl auch zum Anzug für alle Ge-  
legenheiten? Freut sich die Gattin über das neue Küchengerät mit allem  
elektronischen Schnickschnack. Hält es dem Küchenalltag stand? Oder  
ist der erste Gang nach den Festtagen der zur Umtauschkasse? Lächeln  
die Kinder nur müde über das iPad, weil es nicht zur neusten Generati-  
on gehört? Diese belastenden Fragen können einem die weihnachtliche  
Stimmung verhageln. Dann hilft der tröstliche Gang zum Händler mit  
Süßwaren. Oder man stolpert über neue Geschenkideen, wenn man sich  
in die Auslagen der vielen Stände mit Kunsthandwerk vertieft. Manch-  
mal hilft auch der Aufenthalt an einem der leckeren Glühweinstände.

Geschenke für Weihnachten

## OUTDOOR-NEUHAUS

Unsere Angebote zur Weihnachtszeit: gültig v. 4.12.-12.12.

**Led Lenser**  
F1 in schwarz o. weiß,  
400/500 Lumen  
statt 79,90 € jetzt **59,90 €**

**Leatherman**  
Multitool Wigmann  
statt 55,90 € jetzt **44,90 €**

auf alle  
**Napoleon**  
Grills  
**10 %** Eröffnungsrabatt

Bahnhofstraße 16 · 45525 Hattingen · ☎ 0 23 24 - 9 21 64 20  
Mo.-Fr. 9.30-13.30 u. 14.30-18.30 Uhr, Sa. 9.30-13.30 Uhr



Vormals  
„Die Goldschmiede Hahn“

**JUWELIER LÜTTGEN**  
UHREN & SCHMUCK  
SEIT 1980

*Engelsrufer*

Heggerstraße 11 in 45525 Hattingen  
TEL 02324-24453 FAX 02324-593281 mail@juwelier-luettgen.de www.juwelier-luettgen.de

Wir wünschen unseren Lesern  
und Inserenten eine schöne Adventszeit,  
fröhliche Weihnachten und  
einen guten Start ins neue Jahr.

Ihr Image-Team



## SCHÄFER AUGENOPTIK

Hauptstr. 16  
45549 Sprockhövel

Telefon: +49 (0) 2324 6863747  
Fax: +49 (0) 2324 6863749  
E-Mail: sprockhoevel@  
augenoptic-schaefer.de



## Alle Jahre wieder...

Auch 2015 sind wir wieder bei dem  
**Sprockhöveler Nikolausmarkt/  
Weihnachtlicher Hauptstraßen-Markt** dabei.  
Dieses Jahr haben wir uns etwas  
ganz Besonderes für Sie einfallen lassen.

Unser Adventskalender mit 6 tollen Aktionen für je 4 Tage  
hält für Sie vom 1-24.12.2015 einige Überraschungen bereit.

Nähere Informationen erhalten Sie in unserem Adventsflyer  
oder bei uns im Geschäft.

Wir freuen uns auf Sie. Ihr Augenoptik Schäfer Team



# Verschenken Sie Wohlbefinden

Weihnachten ist ein frohes Fest. Einen Teil steuern die vielen Geschenke dazu, die wir unseren Liebsten machen. Gerne wählen wir aus, wovon wir wissen, dass es gefällt. Das sind meist

schöne Präsente, die Freude bereiten. Aber kann man auch reine Freude verschenken? Oder Wohlbefinden? Man kann, aber nicht direkt. Indirekt schon, wenn man an die vielen Gutscheine denkt, die angeboten werden: Gutscheine für sogenannte Wellness oder für Angebote, die einfach Freude bereiten.

Dazu gehören können Massage-Anwendungen, Tanzkurse, wohltuende Dinge wie Tees oder Duftstoffe oder einfach ein Gutschein für ein romantisches Abendessen zu zweit. Auf dieser Seite finden Sie, liebe Leser, etliche Anregungen für Geschenke, die nicht unmittelbar unter dem Weihnachtsbaum liegen, sondern künftig eingelöst werden können. Doch was ist eigentlich „Wellness“. Was verbirgt sich hinter diesem Modewort? Das (fast) allwissende Online-Lexikon schreibt unter anderem dies dazu: Der Begriff Wellness (englisch „Wellness“ gleich „Wohlbefinden“ oder „Wohlfühlen“), wurde erstmals 1654 in einer Monografie von Sir Johnson als „Wealnesse“ erwähnt. Das „Oxford English Dictionary“ übersetzt das mit „Gute Gesundheit“. Nach modernem Verständnis steht das für ein ganzheitliches Konzept. Es ist seit den 1950er Jahren in den USA der Oberbegriff einer seinerzeit neuartigen Gesundheitsbewegung.

1946 hat die Weltgesundheitsorganisation die Gesundheit als „physisches, psychisches und soziales Wohlbefinden“ definiert. In der Folge hat es immer mehr Anstrengungen gegeben, sich nicht mehr nur auf die Beseitigung von Krankheiten zu konzentrieren, sondern das Wohlbefinden zu steigern. Nach der Definition des amerikanischen Arztes Kenneth

**HASENKAMP**  
HANDWERK UND WELLNESS

[www.badoase.de](http://www.badoase.de)

**individuelle  
Geschenkideen!**



- Handtücher, Raumdüfte, exklusive Handbrausen, Kosmetikspiegel, Saunazubehör uvm. finden Sie in unseren Bäderausstellungen.

**Kreativ : werkstatt Bochum**

Herner Str. 335–343

© 0234/9041266

Mo-Fr 9-18 Uhr

Sa 9-14 Uhr

So 11-16 Uhr\*

**stilwerk Dortmund**

Rosemeyerstr. 14

© 0231/58984978

Mo-Fr 10-19 Uhr

Sa 10-18 Uhr

**Altstadt Hattingen**

Krämersdorf 10

© 02324/6868699

Mo-Fr 10-19 Uhr

Sa 10-15 Uhr

So 12-17 Uhr\*

\*Sonntag keine Beratung, kein Verkauf.



## Herbst- und Winterspezial für Sie - Ayurveda Massagen

### Abhyanga

Eine einzigartige Ganzkörper-Öl Massage, bei der sich der gesamte Organismus entspannt. Durch das einmassierte Öl wird das Körpergewebe zur Entgiftung und Zellerneuerung angeregt - das Immunsystem wird gestärkt. 68,- €

### Mukabhyanga

Kopf, Gesicht und Dekolleté Massage wirkt beruhigend auf ein angespanntes Nervensystem. Feinste Öle und Düfte revitalisieren Haut und Sinne - einfach zum Loslassen. 35,- €

Ein passendes Geschenk für Ihre Lieben - ein Gutschein zu Weihnachten!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch -

Ihre **Micaela Schmidt**

## Unsere Behandlungsangebote für Sie:

- Ganzheitliche Kosmetik
- Bioenergetische Massagen
- Ayurveda Anwendungen
- Meso-Myo-Deep Lifting

www.beautyculture-nrw.de - Brinkerstr. 12 - 45549 Sprockhövel - Mobil 0151 506 986 94

Cooper („The Father of Aerobics“) oder des Sozialmediziners Halbert Dunn basiert der Begriff „Wellness“ auf den englischen Begriffen „Well-being“, „Fitness“ und „Happiness“. Das Lebensstilkonzept „Wellness“ zielt auf Wohlbefinden, Spaß und eine gute körperliche Verfassung. Heute versteht man unter Wellness vor allem Methoden und Anwendungen, die das körperliche, geistige oder seelische Wohlbefinden steigern. Fremdenverkehrseinrichtungen, Hotels, Schwimmbäder und Kureinrichtungen bieten unter der Bezeichnung „Wellness“ Massagen und Bäder an. Der Begriff ist allerdings rechtlich nicht geschützt. Unterschiedlichsten Produkten, wie Mineralwasser, indischer Lassi, Socken, Tees, Müsli, Konfitüren und Nahrungsergänzungsmitteln wird eine „wellnesssteigernde“, also eine gesundheitsfördernde Wirkung zugeschrieben. 1959 hatte der amerikanische Sozialmediziner Halbert Dunn das Wort Wellness neu aufgegriffen. In den 1970er Jahren – als die Kosten im US-amerikanischen Gesundheitswesen explodierten – entwickelten die Wellness-Pioniere Donald Ardell und John Travis neue ganzheitliche Gesundheitsmodelle, die auf Gesundheitsförderung und Eigenverantwortung des Einzelnen für seine Gesundheit aufbauten. Wellness lässt sich demnach als Harmonie von Körper, Geist und Seele begreifen.

## Wenn die Fältchen stören Laser wichtig in moderner Dermatologie

Sonnenlicht und natürliche Alterungsprozesse hinterlassen mit den Jahren Spuren in unserem Gesicht. Doch wer sich an auffälligen Fältchen stört, muss sich heute nicht mehr sofort unters Skalpell legen.

Moderne Methoden nutzen zum Beispiel den Laser für ein jugendliches Hautbild. Laser spielen in der Dermatologie schon lange eine wichtige Rolle. Sie führen zu Reizungen in der Haut und regen so die Produktion von Kollagen an – dem Protein, das für die Festigkeit des Gewebes verantwortlich ist. Ein neues Laserverfahren ist die „Fotona4D-Behandlung“, mit der sich der Wangen- und Halsbereich straffen lässt. Dabei werden verschiedene Wellenlängen für unterschiedliche Hauttiefen genutzt. Der Effekt hält rund ein Jahr an. Auch das Thermage sowie das Radiage(-Pellevé)-Verfahren nutzen Wärme, um die Kollagenproduktion der Haut anzukurbeln. Beide verwenden dazu Radiofrequenz-Technologie. Mit der Thermage können sowohl das Gesicht als auch der Körper behandelt werden. Eine weitere Säule moderner Anti-Aging-Behandlungen ist das Unterspritzen von Falten. So hat etwa Hyaluronsäure die Eigenschaft, Wasser zu binden und lässt das Gesichtsvolumen für 12 Monate voller erscheinen.



Wer sich an auffälligen Fältchen stört, muss sich heute nicht mehr unters Skalpell legen.  
Foto: Kneschke/fotolia.com/LMZ/akz-o



**Lassen Sie sich verzaubern:**

**Wandelbare Umstyling-Ideen**

- ✓ inkl. Haarschnitt
- ✓ Make up
- ✓ und Tipps für zu Hause

**45,- €**

Inh. Monika Prah

**HaarSpitze**  
DIE SPEZIALISTEN FÜR IHR HAAR

45527 Hattingen  
Marxstraße 5  
☎ 02324 682010  
www.haar-spitze.net





# Weihnachtsshow verzaubert die Herzen der Zuschauer

Der Stargast ist Patricia Kelly – Stimmungsvolle, ruhige oder auch mal rockige Lieder

Die romantische Weihnachtsshow „Christmas Moments“ findet in der Hattinger „Gebläsehalle“ an der Henrichshütte statt, und zwar am Samstag, 19. Dezember, Beginn um 20 Uhr. Der Stargast ist Patricia Kelly.

Bereits seit 18 Jahren verzaubert die Weihnachtsshow mit einer Mischung aus deutsch- und englischsprachigen, bekannten und sanften Liedern die Herzen der Zuschauer.

Berührend, mitreißend und traumhaft schön – so lässt sich „Christmas Moments“ in Worten fassen. „Christmas Moments“, das sind tolle Sänger und Musiker, stimmungsvolle, ruhige oder auch mal rockige Weihnachtslieder: vereint mit grandiosen Stimmen, die auch im Zusammenspiel perfekt auf der Bühne harmonieren.

Das Repertoire umfasst weit über 200 unterschiedliche Weihnachtslieder, die in 350 Shows der letzten 18 Jahre präsentiert wurden. Wer die Show von „Christmas Moments“ besucht, wird automatisch in weihnachtliche Stimmung versetzt. Seit ihrer Deutschlandpremiere im Jahr 1998 hat die Show schon mehr als eine halbe Million Menschen begeistert. Eine große Live-Band, viele bekannte Solisten und eine beeindruckende Lichtinszenierung machen diese Show zu einem einzigartigen Erlebnis. Auch 2015 vertraut „Christmas Moments“ er-



Patricia Kelly zählt mit 48 Gold- und Platinplatten zu einer der erfolgreichsten Künstlerinnen Europas. Sie ist Stargast bei „Christmas Moments“.

neut auf die Mithilfe von Paul Kribbe, der wieder Regie führen wird. Der Musicalstar, der neben vielen anderen Produktionen vor allem in „Cats“, „Starlight Express“ und „Evita“ Erfolge feierte, arbeitet seit Jahren auch erfolgreich als Choreograf und Regisseur für Fernsehen und Bühne. Musikalisch präsentiert wird die Live-Show von der exzellenten „Thomas Schwab Band“ und Stars der Musikszene wie beispielsweise „Starlight Express“-Hauptdarsteller David Moore.

Wie bereits im Jahr 2010 wird die Sängerin und Songwriterin Patricia Kelly als Gast auf der „Christmas Moments“-Bühne stehen. Durch den weltweiten Siegeszug der „Kelly Family“ erlebte sie über Jahre hinweg ein Ausmaß an Erfolg, von dem fast alle ihrer Musikkollegen nur träumen können. Ausverkaufte Stadien mit bis zu 280 000 begeisterten Fans, weltweite TV-Auftritte und zahlreiche Nummer-eins-Hits gehörten zu Patricias Alltag. Sie zählt mit 48 Gold- und Platinplatten zu einer der erfolgreichsten Künstlerinnen Europas.

Vorverkauf online unter [www.christmas-moments.de](http://www.christmas-moments.de) und bei der Sparkasse Hattingen.

Die Kartenpreise: PK1 39,50 €, PK2 34,50 €, PK3 29,50 €



**DUO**  
Optik & Akustik

**Das Hattinger Haus**  
**für Sehen und Hören**

- BRILLEN
- SONNENBRILLEN
- CONTACTLINSEN
- HÖRGERÄTE
- PRODUKTE FÜR DEN SENIORENALLTAG



DUO Optik & Akustik • Untermarkt 4-8 • 45525 Hattingen  
[www.duo-optik-akustik.de](http://www.duo-optik-akustik.de)



# Verwöhnen lassen

Keine Frage: Heiligabend ist Familientag, da bleibt man zu Hause und versammelt sich am Tisch und genießt, was die Küche hergibt. Aber über die anderen Feiertage? Kann man kurzerhand auch mal essen gehen. Meist sind es die Hausfrauen, auf deren Schultern die Zubereitung von Festmahlen lastet. Die Hausherren und der ganze Anhang lassen sich gerne bedienen. Das wird sich in absehbarer Zeit wohl nicht ändern. Damit ist die Schuldfrage beantwortet.

Es gibt jedoch auch eine schöne Form der Buße. Das Weihnachtsfest steht zwar ganz im Zeichen christlicher Rituale, die Antwort muss nicht das Beten des Rosenkranzes sein, sondern sie kann lauten: Wir gehen alle mal essen. Viele spielen mit dem Gedanken, das traditionelle Weihnachts- oder Festtagsmenü aushäusig einzunehmen, um sich die Arbeit in der Küche für die Weihnachtsgesellschaft zu sparen.

Außerhalb der eigenen vier Wände findet man Raum und Ruhe, um sich zurückzulehnen und ausgedehnte Gespräche mit den Lieben zu führen, die in der Art zwischen Kochtöpfen und Organisationsarbeit sicherlich nicht möglich wären. In den Städten und in deren Umgebungen findet man eine große Auswahl an Restaurants. Wenn bis hierher der Plan gereift ist, eine Weihnachtsgesellschaft auszuführen, sollte man früh genug Vorbereitungen treffen, und das bedeutet, rechtzeitig einen Tisch zu bestellen.

## Viele Tische sind von Ende November an schon gebucht

Von Ende November an ist viel los in den Restaurants der Städte, viele Tische sind schon gebucht. Deshalb sollte man den guten Vorsatz schnell in die Tat umsetzen und zum Telefonhörer greifen.

Keine Frage, gerade über die Festtage stehen die klassischen Menüthemen an: Alle Arten von Wild, Gänse in den unterschiedlichen Darreichungsformen oder bei Vegetariern beliebt: Grünkohlgerichte. Doch das Weihnachtsfest ist international. Warum nicht mal was Exotisches probieren? Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit. Versuchen Sie, trotz des Trubels etwas Ruhe ins Spiel zu bringen, und genießen Sie ein leckeres Essen in

„Die Neue Schulenburg“, Schützenplatz 1, 45525 Hattingen  
www.dieneueschulenburg.de  
02324-9049499

Weihnachten 25.-26.12.2015  
von 12-22 Uhr geöffnet.

Silvesterparty 31.12.2015 ab 19 Uhr.  
Kartenvorverkauf 79,-€

Gänsebraten ab Mitte November.  
Reservierung erforderlich.

einem Restaurant der Wahl. Über die Feiertage muss niemand in den eigenen vier Wänden ausharren. Restaurants und Gasthäuser sperren ihre Pforten auf.

## Es passieren unvorhergesehene Dinge

Vielleicht hängt der Haussegen schief, die Familie besteht aus einer Person, vielleicht noch ein Partner: Die Feiertage daheim zu bleiben, scheint vielen nicht die romantischste und feierlichste Art, die Zeit zu verbringen. Oder es passieren unvorhergesehene Dinge, was keiner wirklich erwartet: Der Weihnachtsbraten ist angebrannt oder der computergesteuerte Herd streikt, weil kein Update aufgespielt worden ist. Gründe, im Restaurant zu feiern, gibt's einige. Und dann ist da noch der Weihnachtsstress. Der nimmt wie immer überhand. Die Lösung: an den Feiertagen einfach mit den Lieben essen gehen. Geschenke kaufen, das weihnachtliche Schmücken der Wohnung und Verwandtenbesuche sind zusätzlich zu den normalen Tätigkeiten eine Mehrbelastung, dass es wie eine kleine Erlösung erscheinen kann, die Feiertage ruhiger zu gestalten.





Kirchenbänke und Altar wurden beherzt an den Rand der schlicht-eleganten, weißen Kirche geräumt; die Feldbetten stehen so, dass jede Familie einen kleinen Bereich für sich hat. Auch im angrenzenden Gemeinderaum finden noch Menschen Platz.

Foto: Nicole Schneidmüller-Gaiser

## Feldbetten stehen am Altar

### 50 Flüchtlinge wohnen in der Kirche

Es ist ihnen schwer zu vermitteln, den 50 Menschen aus Syrien, dem Irak und den Kurdengebieten, warum sie noch immer nicht am Ende ihrer Reise angelangt sind. Die Wochen und Monate auf der Flucht, in Auffanglagern und in Notunterkünften liegen hinter ihnen, der Antrag auf Asyl läuft - doch am Ziel sind sie noch nicht. Aber immerhin an einem Zwischenstopp, der ihnen von den Mitgliedern der evangelischen Kirchengemeinde Winz-Baak so angenehm wie möglich gemacht wird. Seit dem Martinstag stehen Feldbetten in der Hattinger Kirche, ein weiteres Zuhause auf Zeit für die Flüchtlinge - und eine neue Erfahrung für die Gemeinde.

Die Gemeinde bekam einen Anruf der städtischen Sozialdezernentin, Beate Schiffer: Für 50 Personen, Familien mit Kindern, werde händeringend Raum gesucht, bis andere Unterbringungen zur Verfügung stünden. Das Leitungsgremium der Gemeinde stimmte nach intensiver Beratung noch am selben Tag einstimmig ab - und ermöglichte so einen offenbar NRW-weit bislang einmaligen Vorgang: die Unterbringung von Menschen in einer Kirche, die weiterhin als Gotteshaus dient.

#### Kirchenbänke wurden beherzt an den Rand geräumt

Kirchenbänke und Altar wurden beherzt an den Rand der schlicht-eleganten, weißen Kirche geräumt; die Feldbetten stehen so, dass jede Familie einen kleinen Bereich für sich hat. Auch im angrenzenden Gemeinderaum finden noch Menschen Platz. Ein Caterer versorgt die Gäste mit Essen und Trinken; und schon während des Einzugs standen die ersten Spender vor der Tür, die mit Kinderkleidung und Spielzeug helfen wollen.

„Für die nächsten Tage richten wir uns darauf ein, ein wenig Orientierung und Betreuung anzubieten“, sagt Pfarrer Bodo Steinhauer. Der Gottesdienst musste nicht abgesagt werden - die Teilnahme am Friedensgebet mit sechs Religionen fand, wie schon lange geplant, im Foyer der Realschule Grünstraße statt. Die Verlegung des Gottesdienstes an andere Orte, etwa ins Gemeindehaus, ist in Winz-Baak kein Tabu; und auch die katholischen Nachbarn haben schon ihre Kirche als Predigtstätte angeboten.

Wie lange dieses Provisorium halten muss, das weiß momentan keiner. In Winz-Baak machen sie das Beste aus der Situation. Bodo Steinhauer nimmt es gelassen: „Für unsere Gäste ist die Ungewissheit doch viel schlimmer als für uns.“

Nicole Schneidmüller-Gaiser

## Inklusive Vorsorge beispielhaft NRW-Gesundheitspreis für Uni-Zahnmedizin

Das NRW-Ministerium für Gesundheit, Emanzipation, Pflege und Alter hat die Universität Witten/Herdecke (UW/H) mit dem Gesundheitspreis des Landes ausgezeichnet.



Professor Dr. Andreas Schulte

„Das Projekt ‚Behindertenorientierte Zahnmedizin‘ zeigt beispielhaft, wie eine inklusive Gesundheitsversorgung gelingen kann - von der Ausbildung der Ärzte bis zur Praxis im medizinischen Alltag. Unter anderem werden für die Behandlung direkt in den Wohneinrichtungen behinderter Menschen Konzepte entwickelt“, sagte Ministerin Barbara Steffens anlässlich der Bekanntgabe der Preisträger in Düsseldorf.

„Für viele Menschen mit Behinderung und ihre Angehörigen ist

die Zahnklinik in Witten so etwas wie eine letzte Rettung bei Zahnproblemen“, sagt der Leiter des „Departments Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde“, Professor Dr. Stefan Zimmer. „Bei Menschen mit schwerer Mehrfachbehinderung muss oft unter Vollnarkose behandelt werden, was einen erhöhten Aufwand bedeutet. Die Vergütung der Behandlungskosten berücksichtigt diesen Mehraufwand nicht“, erläutert er.

## Endlich wieder richtig schlafen Der Ratgeber für eine erholsame Nachtruhe

Wer beim Einschlafen Probleme hat oder sich trotz ausreichender Nachtruhe tagsüber oft erschöpft und müde fühlt, könnte beunruhigt sein. Halten die Beschwerden an, ist das ein Grund, etwas zu verändern. Der Ratgeber „Endlich schlafen“ der Stiftung Warentest bietet Hilfestellung, Ursachen zu erkennen, und gibt Ratschläge für eine erholsame Nacht. Warum kann ich seit Wochen nicht einschlafen? Was mache ich, wenn mein Kind nachts schlecht träumt? Ab wann sollte ich bei Schlafstörungen einen Arzt aufsuchen und muss ich wirklich Medikamente nehmen?

Neben Antworten und fundierten medizinischen und psychologischen Hintergründen zu diesen Fragen enthält das Buch Checklisten zur Selbstdiagnose sowie praktische Tipps, um bereits am Tag schlechtem Schlaf vorzubeugen. Beispielsweise kann es helfen, bestimmte Einschlafrituale zu etablieren, um dem Körper zu signalisieren, dass die Schlafenszeit bevorsteht. Die besten Wege zur richtigen Entspannung werden ebenso aufgezeigt wie die Hilfe, die Profis bieten können.

Die Autorin Jana Hauschild ist Diplom-Psychologin und Journalistin. In dem Ratgeber richtet sie ein besonderes Augenmerk auf Schichtarbeiter, Frauen und ältere Menschen, da diese Personengruppen besonders von Schlafproblemen betroffen sind.

„Endlich schlafen“ ist jetzt im Handel erhältlich.



Am anderen Morgen nach einem tiefen und ausreichenden Schlaf entspannt und ausgeruht wach werden: Viele träumen nur davon. Foto: ingimage.com



## Gut beraten – besser schlafen

Der Schlaf gehört zu den süßesten Selbstverständlichkeiten, die der Mensch kennt – solange er ihn ungestört Nacht erleben kann. Im Schlaf findet er Erholung und erlebt die „phantastische“ Welt der Träume. Ein geflügeltes Wort sagt „Wie man sich bettet, so schläft man“. Die Voraussetzung für einen erholsamen Schlaf ist der richtige Platz zum Schlafen - mit allem, was dazugehört. Das Bettenfachgeschäft LEBOTEX bietet neben einer großen Auswahl moderner Schlafsysteme „einfach alles, was das Schlafen gesünder und das Leben schöner macht“. Der familiär geführte Betrieb in Obersprockhövel mit privater Atmosphäre wirkt „einladend, freundlich und herzlich“



Die Matratze wird nach **Ihren Körpermaßen** von uns für Sie angefertigt. Auch die Teilermodule werden von uns für Sie im Becken- und Lordosebereich voreingestellt: eine noch genauere Feineinstellung ist durch Sie jederzeit möglich.

### Ihre Matratze ist älter als 10 Jahre?

Dann wird es langsam Zeit, diese auszutauschen! Kommen Sie zu Lebotex und lassen Sie sich über die aktuellen Abgebote vor Ort beraten. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

– so sagen es die Kunden. „Das liegt auch daran, dass wir individuell und

Preise, wie uns Verbraucher, die sich überall umfassend erkundigten, immer wieder bestätigen. Es kommt häufig vor, dass uns nach dem Kauf der eine oder die andere mitteilt, dass sie sehr zufrieden ist und jetzt viel besser schläft als vorher. Das zeigt uns, dass wir alles richtig machen – von der Auswahl unserer Lieferanten bis hin zum Umgang mit unseren Kunden und der Aufgabe einen kleinen Beitrag

zur Kunst des Schlafens beizusteuern.“ Damit auch Ihr Schlaf zu einem erholsamen Genuss wird, freuen wir uns auf Ihren Besuch montags bis freitags von 14 bis 18 Uhr in der Haßlinghauser Str. 72, Obersprockhövel. Jeden Dienstag beraten wir Sie bis 20 Uhr und gerne auch zu anderen Terminen nach telefonischer Anmeldung unter 02324 78593 oder unter [info@lebotex.de](mailto:info@lebotex.de).

kompetent beraten. Und viele Wünsche möglich machen. So fahren wir auch gerne zu unseren Kunden nach Hause und beraten vor Ort. Wir sind immer auf Qualität bedacht und die Individualität eines jeden Einzelnen wird berücksichtigt“, betont Achim Sommer, der zuständig ist für die Beratung der Kunden und der Montagen vor Ort. „Bei der Wahl der Matratzen ist es, ebenso wie bei den Bettdecken, wichtig zu erfahren, welchen Schlafertypus man vor sich hat. Wir befragen den Kunden sehr gezielt und können danach unsere Empfehlung aussprechen. Die Zeit nehmen wir uns. Das schätzen unsere Kunden seit mehr als 30 Jahren. Ebenso wie die günstigen



### Beratungstage:

16.11. bis 31.12.

extra für Vitaschlaf Matratzen, Motorrahmen und Daunendecken.

Besonders beliebt als Weihnachtsgeschenk für Senioren.

## Matratzen • Rahmen • Oberbetten **Lebotex**

### Senioren-Betten

- in bequemer Liegehöhe
- auf Wunsch elektrisch verstellbare Kopf- und Fußteile



[www.lebotex.de](http://www.lebotex.de)

Obersprockhövel • Haßlinghauser Straße 72 (Am Schlagbaum) • Telefon 0 23 24 / 7 85 93

Mo.–Fr. 14.00–18.00 Uhr • Langer Di. 14.00–20.00 Uhr  
Vormittags und samstags nach Vereinbarung

Informationen und Probeliegen bei uns.

Haßlinghauser Str. 72 • 45549 Sprockhövel  
Tel: 02324 78593 • Fax: 02324 971202  
Email: [info@lebotex.de](mailto:info@lebotex.de) • Web: [www.lebotex.de](http://www.lebotex.de)

#### Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 14.00 bis 18.00 Uhr  
Dienstag: 14.00 bis 20.00 Uhr

Vormittags und samstags beraten wir Sie auch gerne nach Vereinbarung.

# Nostalgischer Weihnachtsmarkt



Foto: Stadtmarketing Hattingen



Foto: Archiv 2014



Foto: Archiv 2014



Foto: Archiv 2014

**Ökomarkt**

# Weihnachten

in

## 41. Nostalgischer Weihnachtsmarkt Hattingen läutet Vorweihnachtszeit ein

Wenn die Hattinger Altstadt im Lichterglanz erstrahlt, ist Weihnachten nicht mehr weit. Wie in jedem Jahr, läutet der Nostalgische Weihnachtsmarkt die Vorweihnachtszeit ein: Bis zum 22. Dezember, täglich von 12 bis 20 Uhr, freitags und samstags bis 21 Uhr, stimmt ein glanzvolles Festprogramm in der gesamten Innenstadt auf die nahenden Feiertage ein.

### Rund um die St.-Georgs-Kirche

Bürgermeister Dirk Glaser eröffnete mit dem Einschalten der Weihnachtsbeleuchtung am 23. November um 17 Uhr den Nostalgischen Weihnachtsmarkt auf dem historischen Kirchplatz. Rund um die St.-Georgs-Kirche präsentiert Alfred Schulte-Stade vom Schulthenhof ein festliches Weihnachtsprogramm: mit Hattinger Chören, Musikgruppen und Vereinen, Kinderkarussell, Märchenstraße, Krippenweg sowie kulinarischen Köstlichkeiten an den Büdchen und am Schulthenhof-Stand. Die Ökoweihnachtsmarkthütte bietet ökologisch und fair gehandelte Produkte an: von Kunsthandwerk über Mode bis zu Öko-Leckerchen.

### Kunsthandwerk und Hattinger Weihnachtsgeschichten im St.-Georgs-Viertel

An allen Adventswochenenden präsentiert der außergewöhnliche Markt „Kunst und Co.“ im St.-Georgs-Viertel lokale und überregionale Künstler, Kunsthandwerker, Kaufleute, Designer und Kreative. Jeden Samstag im Advent entführt die Hattinger Autorin Undine Klipstein im Gastronomie-Dreieck mit ihrer Hattinger Weihnachtsgeschichte „Adventszauber – Die Weihnachtszeitretter“ Kinder und Eltern in eine fantastische Weihnachtswelt.

### Frau Holle lässt Goldtaler auf den Untermarkt herabrieseln

Seit dem 1. Dezember öffnet Frau Holle täglich um 17 Uhr eines der 24 Fenster des Adventskalenders am Alten Rathaus, singt weihnachtliche Lieder, liest Geschichten und Gedichte und lässt Goldtaler auf den Untermarkt herabrieseln – Heiligabend bereits um 11 Uhr.



Foto: ©U. Kestler

der ganzen Hattinger Innenstadt

# htsmarkt

## Weihnachtsmarkt am Krämersdorf

Auf dem Krämersdorf können Besucher die traditionelle Feuerzangenbowle und den „Hattinger Kirschtraum“ kosten und der französische Markt „Bleu Blanc Rouge“ präsentiert traditionelle Handwerkswaren und allerlei kulinarische Köstlichkeiten – untermalt vom samstäglichen Glockenspiel von 16.30 bis 16.55 Uhr.

## Weihnachten in der Stadtbibliothek Hattingen und Märchenstunde im Bügeleisenhaus

Die Stadtbibliothek stimmt mit Adventsgeschichten, Bastelaktionen, Konzerthörstücken, Bilderbuchkino und Adventswerkstatt aufs Fest ein. An allen Adventssonntagen lädt außerdem der Heimatverein Hattingen/Ruhr ab 16 Uhr zur Märchenstunde ins Museum im Bügeleisenhaus.

## Romantische Weihnachtsshow in der Gebläsehalle

Die romantische Weihnachtsshow „Christmas Moments“ in der Gebläsehalle lädt am 19. Dezember um 20 Uhr zu einem musikalischen Weihnachtsmärchen ein – mit traditionellen Weihnachtsliedern, Pop, Musical, Klassik und Gospel sowie einem Special Guest: Patricia Kelly. Die Sängerin und Songwriterin zählt mit 48 Gold- und Platinplatten zu einer der erfolgreichsten Künstlerinnen.

## Verkaufsoffener Sonntag

Der verkaufsoffene Sonntag findet am 20. Dezember von 13 bis 18 Uhr in der gesamten Innenstadt und im Reschop Carré statt. Das Reschop Carré erhält außerdem am 5. Dezember zwischen 14 und 18 Uhr Besuch aus dem hohen Norden: Der Nikolaus ist zu Gast und hat für die ganz Kleinen Überraschungen im Gepäck.

## Weihnachtliches in der Tourist-Info

Auch in der Tourist Info weihnachtet es: Weihnachtsgrußkarten mit Hattinger Motiven sind am Haldenplatz erhältlich.

## Informationen

Das ausführliche Programm zum 41. Nostalgischen Weihnachtsmarkt im Internet auf [www.hattingen-weihnachtsmarkt.de](http://www.hattingen-weihnachtsmarkt.de) und über die kostenlose Hattingen App.

Wir wünschen Ihnen fröhliche Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!



 Sparkasse  
Hattingen

**Verkaufsoffener Sonntag**  
Der verkaufsoffene Sonntag  
findet am 20. Dezember von 13 bis 18 Uhr  
in der gesamten Innenstadt  
und im Reschop Carré statt.



Foto: ©U. Kestler



**Frau Holle**

Foto: ©U. Kestler



# Frühzeitig mit Ihrem Handwerker planen

*Wenn der Frost alle Tätigkeiten zum Erliegen gebracht hat. Denn es gibt gute Gründe, einen Handwerker aufzusuchen: Das nächste Frühjahr kommt bestimmt, und wer jetzt schon in die Planung einsteigt, ist bei Saisonstart in der „Pole Position“.*

## Wer jetzt plant, ist bei Saisonstart in der „Pole Position“

Im Winter gibt's gute Gründe, den Handwerker aufzusuchen und an den Frühling zu denken

Wenn der letzte Zugvogel Deutschland verlassen hat, gibt es zwei Gewissheiten: Der Winter kommt, und alle Handwerke, die draußen arbeiten, gehen in die Winterruhe. Alle? Nein, sie haben auch dann zu tun, wenn der Frost alle Tätigkeiten zum Erliegen gebracht hat. Denn es gibt gute Gründe, einen Handwerker aufzusuchen: Das nächste Frühjahr kommt bestimmt, und wer jetzt schon in die Planung einsteigt, ist bei Saisonstart in der „Pole Position“, wie das Rennsportbegeisterte gerne nennen. Kurzum: Er hat die Nase vorne. Denn wenn

der Frühling wieder sein blaues Band durch die Lüfte flattern lässt, wie es einst der große Dichter Eduard Friedrich Mörike im Jahre 1829 so trefflich formuliert hat, ist den Handwerkern so gar nicht lyrisch zumute. Bei ihnen stehen die Kunden Schlange, die gerade aus dem Winterschlaf erwacht sind und plötzlich merken, dass zu Hause einiges im Argen liegt: Der Putz bröckelt von den Wänden, die Garagenauffahrt gleich einer Kraterlandschaft, und auch sonst könnte rund ums Haus was gemacht werden - vom Garten ganz zu schweigen. Das ist (fast) alles frühzeitig absehbar, ohne zuvor eine Wahrsagerin aufgesucht zu haben. Viel Baustellen kündigen sich früh genug an. Da hilft ein (selbst-)kritischer Blick. Der Putz fällt nicht auf einen Schlag von der Wand, und man muss nicht über alle Stolperkanten rund ums Haus gefallen sein und den Plan zu fassen, dagegen etwas zu tun. Und dann gibt es noch einen weiteren großen Vorteil, wenn man bereits jetzt zum Handwerker geht: Er ist nicht überarbeitet, kann noch zuhören und ist ausgesprochen entspannt. So entspannt, dass er bereit ist, über günstige „Frühbucher“-Konditionen zu reden.



*Wer schon jetzt zum Handwerker geht, kann in Ruhe planen und gerät im Frühjahr nicht in Termenschwierigkeiten.*

**HERBORT**  
BAUUNTERNEHMUNG



Am Eicken 10 a  
45549 Sprockhövel  
Tel. 02324 - 9169588

BAUEN AUF SUBSTANZ

[www.herbert-bau.de](http://www.herbert-bau.de)

**HOCH-, TIEF-, BETON- UND STAHLBETONBAU, ALTBAUSANIERUNG, DENKMALPFLEGE, LEHMBAU, KLEINSTAUFTRÄGE**

## Mehr Strom aus Wind- und Sonnenenergie

### Die AVU beteiligt sich an der Trianel Erneuerbare Energien GmbH

Die AVU setzt weiterhin auf den konsequenten Ausbau der erneuerbaren Energien. Erstmals beteiligt sich das Unternehmen an einer Tochtergesellschaft des Aachener Stadtwerke-Verbunds Trianel. Mit einer Investitionssumme von fünf Millionen Euro steigt die AVU bei der Trianel Erneuerbare Energien GmbH & Co.KG (TEE) ein. Die TEE und ihre rund 40 kommunalen Gesellschafter wollen in den kommenden Jahren in ertragreiche Windparks und Photovoltaik-Freiflächenanlagen in ganz Deutschland investieren. Insgesamt plant die TEE ein 500 Millionen Euro-Investment in den Ausbau der erneuerbaren Energien. Der AVU-Aufsichtsrat hatte der Beteiligung in seiner Sitzung Ende September zugestimmt. Bei der ersten TEE-Gesellschafterversammlung in Düsseldorf einige Tage zuvor hatte AVU-Vorstand Uwe Träris bereits als Gast teilgenommen.

„Die Energiewende ist ein Jahrhundertprojekt, wir wollen sie mitgestalten“ erklärte Uwe Träris und freute sich über das OK des Aufsichtsrats. „Die Beteiligung bei TEE ergänzt unser Engagement bei Green Gecco. So werden wir uns in den nächsten Jahren noch breiter aufstellen“, erläutert Träris. Green Gecco ist als Gemeinschaftsunternehmen von RWE und Stadtwerken ebenfalls im Bereich Stromerzeugung aus erneuerbaren Energien aktiv. Sinnvoll bei der TEE sei insbesondere die deutschlandweite Streuung der Projekte, so Träris weiter. So werde zum Beispiel das Risiko windschwacher Jahre in bestimmten Regionen minimiert und die Chancen auf gleichmäßige Erträge erhöht. Neben dem Kauf bereits bestehender Anlagen ist auch die Entwicklung völlig neuer Standorte geplant. Innerhalb der kommenden Jahre will die TEE so Windparks und Photovoltaik-Anlagen mit einer Gesamtleistung von 275 Megawatt erwerben bzw. ans Netz bringen. Das reicht rechnerisch für die Versorgung von weit über 100.000 Haushalten – und das entspricht ungefähr der Anzahl aller Haushalte im AVU-Netzgebiet.

Mit der Beteiligung an der TEE handelt die AVU als Stadtwerk der Region Ennepe-Ruhr nicht nur im Sinne der Energiewende und deren politischen Vorgaben. Auch Kundenbefragungen und Marktforschungen zeigen eindeutig in diese Richtung. AVU-Vorstand Träris: „Alle Umfragen zeigen, dass sich unsere Kunden mehr Strom aus Wind und Sonne und den Ausbau der erneuerbaren Energien wünschen. Mit unserer Entscheidung kommen wir diesem Wunsch einen großen Schritt näher.“

## Smart Home ist in aller Munde



Foto: ImmobilienScout24/txn-p

Die ungefähre Bedeutung von „Smart Home“, also die Vernetzung von elektronischen Geräten untereinander, kennen inzwischen rund 78 Prozent aller Deutschen. Und etwa die Hälfte von ihnen denkt bereits darüber nach, den eigenen Haushalt in ein „Smart Home“ zu verwandeln. Nur knapp jeder Vierte kann sich eine derartige Umrüstung hingegen überhaupt nicht vorstellen.

Zu diesen Ergebnissen kommt eine Studie des Marktforschungsinstituts Innofact im Auftrag von ImmobilienScout24. Befragt wurden 1039 Personen im Alter von 18 bis 65. Im vernetzten Zuhause kommunizieren etwa Heizung, Beleuchtung und Belüftung miteinander und werden beispielsweise mit dem Smartphone überwacht und gesteuert. Der Vorteil: Das System ist genau auf die persönlichen Bedürfnisse der Bewohner abgestimmt und arbeitet zudem ökonomisch. Trotzdem sind jedem zweiten Deutschen (56 Prozent) die Anschaffungskosten noch zu hoch und die Installation








Ihr Meisterbetrieb für:

**Balkon-, Treppengeländer · Tore · Fenstergitter  
Treppen · Vordächer · Garagentore · Reparaturen**

Tel (0 23 24) **3 30 94** · [www.ehlers-montage.de](http://www.ehlers-montage.de)  
Heiskampstraße 3A · 45527 Hattingen







Wir machen ein Traumbad aus Ihrem Bad.

**Büro, Lager und Werkstatt**  
Sprockhöveler Str. 28 · 58455 Witten  
**Tel.:** (0 23 02) 87 90 8 - 273  
**Fax:** (0 23 02) 87 90 8 - 279  
**Zentrale:** (0 23 02) 87 90 8 - 0

**Büro und Ladenlokal**  
Thingstr. 27 · 45527 Hattingen  
**Tel.:** (0 23 24) 34 43 92 9  
**Internet:** [www.fuhrmann-shk.de](http://www.fuhrmann-shk.de)  
**E-Mail:** [info@fuhrmann-shk.de](mailto:info@fuhrmann-shk.de)

## Nasse Wände? Feuchter Keller?



ANALYSIEREN. PLANEN. SANIEREN.

ISOTEC-Fachbetrieb Bobach  
Lagerstraße 4, 45549 Sprockhövel  
☎ 0 23 39 - 92 90 20

[www.isotec-wuppertal.de](http://www.isotec-wuppertal.de)



## Volles Leben für EN

Der EN-Kreis ist bunt, lebens- und liebenswert.

Ihre Begeisterung und Ihr Engagement stärken die Lebensqualität in der Region. Wir unterstützen Sie.



Mehr Infos:  
• AVU-Treffpunkt • 02332 73-123 • [www.avu.de](http://www.avu.de)

**AVU...**  
ENergie – wir denken weiter

der Geräte zu kompliziert. Dabei gibt vieles dem Alltag eine ganze neue Dimension. ImmobilienScout24 arbeitet kontinuierlich an Innovationen. Eine Smart TV-App könnte neue spannende Wege bei der Wohnungssuche eröffnen. Wer zum Beispiel tagsüber eine tolle Wohnung über sein Smartphone gesucht hat, kann die Entdeckung am Abend mit der ganzen Familie auf dem Smart TV ansehen.

**ISS** Immobilien Service  
Seider GmbH  
Vermitteln | Verwalten | Verkaufen

*Wir tun was.*



Roonstraße 17 45525 Hattingen  
Fon 0 23 24 - 91 95 980 iss-udo.seider@web.de  
Fax 0 23 24 - 91 95 989 www.iss-seider.de

## Tipps zum Umzug mit Kindern

### Einfühlsame Planung ist wichtig

Für den Umzug in ein neues Zuhause sind Organisation, Vorbereitung und Zeitmanagement unverzichtbar. Findet der Umzug mit Kindern statt, müssen auch andere Faktoren berücksichtigt werden. Denn für Kinder ist ein Umzug oft ein starker Einschnitt: Ihre bisherige Lebenswelt weicht einer völlig fremden, an die sie sich erst gewöhnen müssen. Deshalb sollten Eltern sich die Zeit nehmen und ihren Kindern erklären, wieso der Umzug notwendig ist und was sie dabei erwartet.

„Wenn Kinder in die Planung mit einbezogen werden, fällt ihnen ein Abschied von der alten Wohnung oft leichter“, weiß JoernHagenguth von Immobilien-Scout24. „Dazu gehört nicht nur die gemeinsame Besichtigung der neuen Wohnung und des Wohnorts vor dem Umzug. Wenn Eltern und Kinder etwa die Einrichtung des Kinderzimmers gemeinsam planen, wird den Kleinen nach und nach das Gefühl der Verunsicherung genommen.“ Damit Kindern ein eventueller Schulwechsel leichter fällt, sollte der Umzug in den Schulferien stattfinden.

Ist der Tag gekommen, dürfen Kinder das Ein- und Auspacken ihrer Kisten gerne selbst übernehmen. Kleine Aufträge während des Umzugs geben ihnen das gute Gefühl, nützlich zu sein - wenn sie zum Beispiel Brötchen an die Helfer verteilen oder leichte Dinge in die neue Wohnung tragen.

Und wenn am ersten Abend im neuen Zimmer das eigene Bett steht und einige Sachen bereits ausgepackt sind, zieht auch ein Stück Geborgenheit mit ein. Eltern sollten jetzt viel mit ihren Kindern sprechen und auf sie eingehen, damit die Eingewöhnung leichter fällt.

Auf ImmobilienScout24 finden Eltern für sich und ihre Kinder wertvolle Tipps und Checklisten zum Umzug sowie einen animierten Kurzfilm zum Thema „Umzug mit Kindern“.

txn-p



Foto: ImmobilienScout24/txn-p

## Zimmermann trägt Energiewende

Der Zimmermann, oder auch Zimmerer, ist für Bauherren und sanierungswillige Eigenheimbesitzer einer der wichtigsten Ansprechpartner. Denn der Fachmann für Holz errichtet und erneuert nicht nur Dachstühle und andere Holzbauteile. Er kümmert sich auch um den fachgerechten Einbau der Fenster und Türen.

Und nicht zuletzt ist er Energie-Experte: Er kann die Hausbesitzer genau beraten, welche Maßnahmen für ein energieeffizientes Eigenheim nötig sind. Mit seinem handwerklichen Geschick leistet er einen wichtigen Beitrag zur Energiewende. Denn nur sachgemäße Bauteile verhindern überflüssigen CO<sub>2</sub>-Ausstoß und Heizenergieverluste. Zudem weiß der Zimmermann, welche Materialien in puncto Wärmedämmung und Wohngesundheit empfehlenswert sind. Mineralwolle ist auf dem Bau ein richtiger Alleskönner: Der nicht brennbare Dämmstoff, wie beispielsweise Ultimate von Isover, kommt bei der Wand-, Dach- und Kellerdeckendämmung zum Einsatz und hält kostbare Heizenergie dort, wo sie hingehört: in den Wohnräumen. Das wirkt sich positiv auf die Nebenkosten aus und auch der Wohnkomfort wird deutlich gesteigert.



txn-p. Dachdecker sind gefragte Fachmänner: Mit ihrem handwerklichen Können und ihrem umfangreichen Wissen machen sie Deutschlands Dächer fit für die Energiewende. Foto: Isover/txn-p

## Das eigene Zuhause schützen: Brandschutz gibt Sicherheit

Wer ein Haus baut, möchte für sich und seine Familie Sicherheit. Vor allem der Brandschutz darf nicht zu kurz kommen. Daher ist es wichtig, auf die Brandklassen der verwendeten Baustoffe zu achten. Experten raten zu Mineralwolle, die nicht brennbar ist und im Ernstfall weder brennend abtropft noch Rauch entwickelt. Selbst Temperaturen von 1.000°C können einem Dämmstoff



txn-p. Keine kalten Böden, niedrige Heizkosten und die Gewissheit, viel für den Brandschutz im Eigenheim getan zu haben: Wer mit wohngesunder Mineralwolle dämmt, kann ganz entspannt sein. Foto: Isover/txn-p

der Klasse A1 nichts anhaben. Mineralwolle wirkt so der Ausbreitung von Bränden entgegen. Allerdings darf der zusätzliche Brandschutz nicht zu Lasten der Wohngesundheit gehen. Isover hat deshalb Mineralwolleprodukte entwickelt, die als erste ihrer Klasse mit dem Eurofins Indoor Air Comfort Gold-Zertifikat ausgezeichnet sind: Ultimate Dämmösungen für innen mit einem Schmelzpunkt über 1.000 °C und Wärmeleitgruppe 035 sind sehr emissionsarm und stehen so für ein gesundes Raumklima.

txn-p

## Eichhörnchen: Der Nachwuchs kommt im Winter

Murmeltiere, Igel oder auch Siebenschläfer – wenn die frostige Jahreszeit beginnt, ziehen sie sich zurück und schlummern monatelang tief und fest. Die meisten Menschen glauben, dass es Eichhörnchen ebenso halten, doch das stimmt nicht. Die posierlichen Nager halten in ihrem Kugelnest, dem sogenannten Kobel, nämlich keinen echten Winterschlaf, sondern nur eine umfangreiche Winterruhe. Aus der erwachen sie von Zeit zu Zeit, um Nahrung aufzunehmen oder auch, um sich fortzupflanzen. In der Regel werden die Eichkatzen von den Katern schon Ende Januar gedeckt. Wegen der zunehmenden Klimaveränderungen erfolgt die Paarung jedoch immer häufiger schon im Dezember. Nach nur ca. fünf bis sechs Wochen werden dann die Jungtiere mitten im Winter geboren, meist sind es pro Wurf zwei bis fünf. Nach etwa sechs Wochen verlassen die Kleinen zum ersten Mal das Nest. Gar so ruhig, wie weithin angenommen, ist der Winter für die Rotröcke also nicht!

So wundert es kaum, dass Eichhörnchen auch in der kalten Jahreszeit ausreichend fressen müssen – die Weibchen sogar erhebliche Mengen, um den Nachwuchs nach der Geburt zu säugen und großzuziehen. Wie jeder weiß, legen Eichhörnchen aus diesem Grund schon ab Frühherbst überall Vorräte an: Sie vergraben Baumfrüchte und trocknen sogar Pilze, um sie anschließend zu verstecken. In der langen kargen Zeit sind diese Schätze dann überlebenswichtig. Bei geschlossener Schneedecke finden die Nager die sicher deponierte Kost allerdings häufig nicht wieder. Ebenso verhält es sich in Gärten und Parks, die vom Mensch gepflegt werden, denn beim Aufräumen im Herbst werden dort allzu oft die Markierungen, die die Eichhörnchen zu ihren Verstecken leiten sollen, entfernt.

*Foto: Welzhofer/Hecker. - Zwischen dem Herbst als vorbereitende „Mästzeit“ für die Winterruhe und dem Frühsommer, in welchem die Jungtiere allmählich selbstständig werden, ist es empfehlenswert, Eichhörnchen in Gärten zusätzliche Nahrung anzubieten.*





**Ihre Immobilie liegt  
uns am Herzen.**



**CENTRONA**  
HAUSVERWALTUNG GMBH  
Am Büchenschütz 20 • 45527 Hattingen  
**Tel.: 023 24/68645-0**  
www.centrona.de

**Wohnungseigentums-/ Mietverwaltung**  
mit bautechnischer Fachberatung

**Verkauf & Vermietung**  
Wertgutachten, Kaufberatung, Bonitätsprüfung

### Artgerechte Nahrung aus Menschenhand

Zwischen dem Herbst als vorbereitende „Mästzeit“ für die Winterruhe und dem Frühsommer, in welchem die Jungtiere allmählich selbstständig werden, ist es empfehlenswert, Eichhörnchen in Gärten zusätzliche Nahrung anzubieten. Das rät beispielsweise der Verein Eichhörnchen-Notruf e.V. (eichhoernchen-notruf.com). Dazu nutzt man am besten eine gesonderte Futterstation. Christine Welzhofer aus dem bayerischen Gessertshausen, Expertin für die Fütterung von Wildtieren und Vögeln im Garten, weiß, wie der Speiseplan der Nager aussehen sollte: „Ein artgerechtes Mischfutter für Eichhörnchen kann gestreifte Sonnenblumenkerne, Haselnüsse in der Schale, Maiskörner, Erdnüsse, Johannisbrot, Sultaninen, Buheckern, getrocknete Apfel-, Karotten- und Bananenstücke enthalten. Ganz wichtig dabei: Die Ausgewogenheit der Nährstoffe. Einseitig ernähren sollte man die Gartenbewohner nicht.“ Dort, wo den Eichhörnchen in der kalten Jahreszeit eine Futterquelle zur Verfügung gestellt wird, kann man die lustigen und flinken Kletterer schon bald zusammen mit ihrem Nachwuchs beobachten.

GPP

# GD

## Wenn der Garten ruht, freuen wir uns auf Weihnachten.

Falls Sie noch Geschenke brauchen...



Ein besinnliches Fest und Freude im Herzen  
wünscht Ihnen

### G. Dammertz

Motor- und Gartengeräte

Wittener Straße 192  
45549 Sprockhövel-Hiddinghausen  
Telefon (0 23 39) 45 17



Rund 18 000 Pkws wurden 2014 in Deutschland gestohlen, was die Versicherer 262 Millionen Euro gekostet hat. Das hat der Gesamtverband der deutschen Versicherungswirtschaft (GDV) in seiner neusten Statistik für das Jahr 2014 veröffentlicht. Nun stellt sich die bange Frage: Welche Autos werden am meisten geklaut? Gehört meins dazu? Foto: ingimage.com

## Heimische Marken sind bei Dieben besonders beliebt

### Diese Autos werden am häufigsten geklaut – Versicherungswirtschaft veröffentlicht Statistik

**Auch wenn die Anzahl der Autodiebstähle in den vergangenen 20 Jahren deutlich gesunken ist, gibt es aus Sicht der Versicherer keine Entwarnung: Rund 18 000 Pkws wurden 2014 in Deutschland gestohlen.**

Das kostete die Versicherer 262 Millionen Euro, was der Gesamtverband der deutschen Versicherungswirtschaft (GDV) in seiner neusten Statistik für das Jahr 2014 veröffentlicht hat.

Nun stellt sich die bange Frage: Welche Autos werden am meisten geklaut? Gehört meins dazu? Brauche ich bald eine Alarmanlage?

Heimische Marken sind laut Statistik bei den Dieben besonders beliebt. Außerdem brechen sie bevorzugt ältere Modelle auf. Eine „Hitparade“ des GDV zeigt die bei Dieben beliebtesten Modelle. BMW, Audi und Porsche: Diese drei Marken standen bei den Autoknackern im vergangenen Jahr hoch im Kurs. Je 1 000 kaskoversi-



Der Beliebteste auf Platz 1: der BMW X6, im Bild die „xDrive 50“-Variante mit statistisch 26,6 Diebstählen pro 1 000 versicherter Modelle. Das kostete die Versicherung 45.227 Euro pro Auto.

cherter Fahrzeuge dieser Hersteller gab es die meisten Diebstähle in Deutschland. Bei BMW lag der Wert bei 1,1, bei Audi bei 1,0 und bei Porsche bei 0,9. Nach absoluten Zahlen liegt VW mit 5771 entwendeten Autos vorn. Es folgen BMW (2857) und Audi (2292). Insgesamt wurden 18 063 Autos im Jahr 2014 gestohlen, das sind immerhin acht Prozent weniger als 2011 (19 658). Im Vergleich zu der Statistik vor zehn Jahren

hat sich die Zahl der Diebstähle laut Versicherungswirtschaft halbiert: 2002 zählten die Versicherer noch 34 775 bundesweit entwendete Autos.

Grund für den Rückgang ist laut GDV die höher entwickelte Diebstahlsicherung der Wagen. So seien zum Beispiel die Wegfahrsperren schwerer zu überwinden. „Um ein modernes Auto zu knacken, brauchen die Diebe viel mehr technisches Know-how als

noch vor zehn Jahren“, sagte ein Sprecher des GDV. Auffällig bei der Statistik ist: Nicht Neuwagen oder junge Gebrauchte, sondern Pkw im Alter von vier bis sieben Jahren sind bei Autodieben am beliebtesten.

Demnach verschwanden in dieser beliebten Altersklasse 6 622 Autos. Bei den neueren Modellen zählte der GDV 4 847 entwendete Fahrzeuge. Nach Angaben des Sprechers werden die alten Schätzchen meist zerlegt und die Teile dann einzeln verkauft. Damit könnten die Diebe höhere Gewinne erzielen. Bei den Bundesländern ist das Risiko des Autoklaus laut Statistik nach wie vor in Berlin am höchsten. Dort wurden 2014 je 1 000 kaskoversicherter Fahrzeuge 3,2 Autos geklaut (2011: 3,6). Es folgen Hamburg mit 1,7 (2011: 2,1) und Brandenburg mit 1,5 Autos (2011: 1,7). Am sichersten vor Dieben Autobesitzer im Saarland mit 0,2 gestohlenen Autos (2011: 0,2).

# Autofahren während der dunklen Jahreszeit

Besser sehen, sicherer ankommen

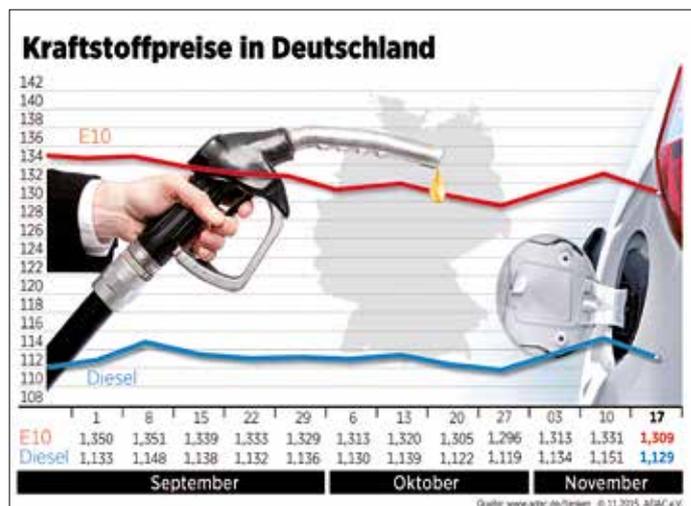


Foto: Ying Feng Johansson/panthermedia/Barmenia

txn-p. In der dunklen Jahreszeit verschlechtern sich die Straßenverhältnisse: Nebel, Regen, Windböen, Schnee und Eis können die Fahrsicherheit stark beeinträchtigen. Gute Sicht, freie Scheiben und Winterreifen helfen Autofahrern, sicher ans Ziel zu kommen.

Morgens aus dem Haus, abends zurück – Dunkelheit, schlechte Sicht und rutschige Straßen machen Autofahrern in den kommenden Wochen und Monaten besonders zu schaffen. Wer sicher ans Ziel kommen will, sollte daher einige Tipps befolgen. Die wichtigste Autofahrerregel lautet: Fuß vom Gas und das eigene Tempo den Bedingungen anpassen. Fahrer von älteren Fahrzeugen ohne Tagfahrlicht sollten auch tagsüber das Ablendlicht einschalten. So werden sie von anderen Verkehrsteilnehmern früher gesehen. Viele Werkstätten bieten deshalb im Herbst einen kostenlosen Lichtcheck an und stellen dabei die Scheinwerfer mit ein. Ganz wichtig ist die Wahl der Reifen. Sommerpneus sind bei Schnee- und Eisglätte verboten. Auch der Pflegezustand des Fahrzeugs spielt eine Rolle. Schmutzige Karosserien werden deutlich schlechter wahrgenommen als frisch gewaschene. Alle Autoscheiben müssen zudem frei von Eis, Beschlag und Schmutz sein, bevor die Fahrt beginnt.

Außer sauberen Scheiben ist das Sehvermögen des Autofahrers Grundvoraussetzung für die Sicherheit im Straßenverkehr. „Besser sehen heißt sicherer ankommen“, sagt Dr. Thomas Wöhler, Gesellschaftsarzt der Barmenia Versicherungen. Er empfiehlt Autofahrern deshalb einen regelmäßigen Sehtest beim Augenarzt. „Denn die Sehkraft verändert sich meist schleichend und ohne dass wir es sofort merken“, sagt Wöhler. txn-p



Die Kraftstoffpreise sind deutlich gesunken. Der Preis für einen Liter Super E10 fiel laut aktueller ADAC-Auswertung um 2,2 Cent und liegt derzeit im bundesweiten Mittel bei 1,309 Euro. Ein Liter Diesel kostet im Durchschnitt 1,129 Euro (-2,2 Cent). ampnnet/nic

# Manche vergessen Druck

Für Neuwagen ist Kontrollsystem Pflicht

Winterreifen sind zur kalten Jahreszeit besonders wichtig, denn überfrierende Nässe, vereiste Schneedecken und schlechte Sichtverhältnisse fordern von Autofahrern bereits volle Konzentration. Leider vergessen manche zwischen dem Freikratzen der Scheiben und Enteisen der Türschlösser, wie wichtig gerade im Winter der richtige Luftdruck ist.

Für alle Neuwagen mit Erstzulassung ab dem 1. November 2014 ist ein Reifendruckkontrollsystem (RDKS) bereits Pflicht. Bei direkt messenden Systemen ist dann in jedem Reifen ein Sensor montiert, der den Reifendruck an die Bordelektronik übermittelt und den Fahrer über Druckverlust informiert. Damit das RDKS immer funktioniert, benötigen sowohl Sommer- als auch Winterreifen entsprechende Sensoren. Für die Nachrüstung der Winterreifen hat „Huf Hülsbeck & Fürst“, einer der führenden Hersteller von RDKS, den Universal-Sensor „IntelliSens“ auf den Markt gebracht. Er kann schnell und problemlos in der Fachwerkstatt montiert werden, da er für so gut wie alle Fahrzeuge kompatibel ist.

## Geringerer Schadstoffausstoß

Optimaler Reifendruck führt zu einem geringeren Schadstoffausstoß und belastet die Umwelt weniger. Ein großes Plus bringt RDKS für die Sicherheit, weil ein Druckverlust sofort angezeigt wird und der Fahrer reagieren kann. Denn wenn der Reifendruck vom Fahrer unbemerkt abnimmt, können schon alltägliche Situationen im Straßenverkehr gefährlich werden. Nicht nur, dass die Kurvenhaftung sinkt, auch das Aquaplaning-Risiko steigt und der Bremsweg wird länger. Außerdem arbeiten bei zu niedrigem Luftdruck weder ABS noch ESP korrekt - dabei ist ihr promptes Reagieren oft entscheidend. Insofern zahlt sich die Investition in ein Reifendruckkontrollsystem aus. txn-p



Für alle Neuwagen mit Erstzulassung ab dem 1. November 2014 ist ein Reifendruckkontrollsystem (RDKS) bereits Pflicht. Bei direkt messenden Systemen ist dann in jedem Reifen ein Sensor montiert, der den Reifendruck an die Bordelektronik übermittelt und den Fahrer über Druckverlust informiert. Foto: txn-p

IHR SKODA **PROFI** IN WITEN

SKODA  
Service

**kogelheide**  
Willkommen in der Auto Familie.

Kogelheide GmbH - Wittener Str. 106  
58456 Witten-Herbede - Fon (02302) 970 200  
[www.kogelheide.de](http://www.kogelheide.de)



Netzwerk „Welper aktiv“



## Neue Interessenten gesucht

Die Stadt Hattingen, die AWO Ennepe-Ruhr, die evangelische Kirchengemeinde Welper-Blankenstein und die Wohnungsgesellschaft Gartenstadt Hüttenau sind gemeinsam Träger eines Netzwerkes für Menschen ab 55 Jahren, die sich im Stadtteil engagieren wollen, die lang gehegte Träume für die Zeit nach der Erwerbsarbeit in die Tat umsetzen wollen oder die einfach neue nette Menschen kennenlernen wollen. Seit nunmehr neun Monaten gibt es das Netzwerk „Welper aktiv“. Bei den Netzwerktreffen, die jeweils am **2. und 4. Mittwoch im Monat um 17 Uhr** im Gemeindeamt in Welper stattfinden, erfährt man etwas über die zwölf verschiedenen Gruppen, die für jeden offen sind und zu nichts verpflichten. Vom Wandern über eine Spielegruppe, Computergruppe, Stammtischgruppe bis hin zur Stadtteilbürogruppe, Seniorenbegleiter und Flüchtlingshilfe reicht das Spektrum. Bei einem Novemberpicknick konnten sich Interessierte über die Angebote informieren.

Eine Auflistung aller Termine ist im Internet unter [www.welper-aktiv.de](http://www.welper-aktiv.de) zu finden. Das nächste Netzwerktreffen findet am Mittwoch, 9. Dezember, um 17 Uhr im Gemeindeamt, im Welperfeld 23 statt. Hier werden gemeinsam Ideen zur Umsetzung der genannten Wünsche gesammelt und weitere Gruppen gebildet. Infos bei Vera Moneke unter Ruf 01 71/1 14 24 33.

9. Dez., 17 Uhr

Ellen Grönegräs, eine Teilnehmerin, schreibt unter anderem über das Netzwerk: „Bei der ersten Informationsveranstaltung fanden sich etwa 90 Interessierte ein. Ein Zeichen dafür, dass ich mit meinem Bedürfnis nach Aktivität und Kontakten im ‚fortgeschrittenen Alter‘ nicht allein war und genügend Bedarf bestand. Jeder kann an allem teilnehmen, kann sich einbringen, muss es aber nicht. Und so kamen viele Gruppen zustande, in denen man sich engagieren, unterhalten, lernen oder genießen kann. Es gibt ehrenamtliches Engagement bei den Asylbewerbern und im Altenheim, eine Spielegruppe, Ausflüge und Wanderungen. Wir beschäftigen uns mit Literatur, besuchen gemeinsam Museen oder das Theater und lassen uns beim Lachyoga entspannen. Mir jedenfalls hat es für meinen Ruhestand neue Perspektiven eröffnet, mich mit interessanten Menschen und Ideen zusammengebracht und meine freie Zeit mit anregenden Aktivitäten erfüllt.“



**Donnerstag, 17. Dezember**

**18.00 Uhr** Singen auf dem Weihnachtsmarkt in Hattingen

**19.15 Uhr** Weihnachtsfeier im Poseidon in Hattingen

**MGV "Liederfreund" 1880 Hattingen-Welper e.V.**

**Sa., 5. Dez., 18.00 Uhr** Weihnachtskonzert in der Aula der Gesamtschule

**Di., 8. Dez., 18.30 Uhr** Singen auf dem Weihnachtsmarkt Hattingen

**Mi., 9. Dez., 15.00 Uhr** Singen zur Weihnachtsfeier der Hill-Beschäftigten

**So., 20. Dez., 18.00 Uhr** Jahresabschlussfeier des Chores bei Diergardt's

## Hattinger Bündnis für Familie unterstützt BürgerBücherei

Pünktlich zum Bundesweiten Vorlesetag übergab die Leiterin des „Hattinger Bündnis für Familie“, Juliane Lubisch, wie schon in den Jahren zuvor, eine Kinderbuchspende im Gegenwert von 500 Euro in der BürgerBücherei Welper an deren Vorsitzenden Rolf Haarmann. Im Anschluss gingen beide – ebenso wie weitere Mitarbeiter der BürgerBücherei – in die Klassen der Erik-Nölting-Grundschule und gestalteten dort eine Unterrichtsstunde mit Lesungen aus Kinderbüchern. Die BürgerBücherei Welper wird ausschließlich – für die Nutzer kostenlos - ehrenamtlich betrieben, so dass man dort auf die Hilfe von Sponsoren angewiesen ist, um den Büchereibestand aktuell zu halten.



Juliane Lubisch (Bündnis für Familie) zusammen mit dem Vorsitzenden der BürgerBücherei Rolf Haarmann bei der Bücherübergabe.

## Halle Marxstraße weit hinten

### Krisensitzung: Unterkünfte für Flüchtlinge

**Vertreter Welperaner Sportvereine trafen sich auf Einladung von SG Welper in der Sportanlage an der Marxstraße. Einziges Thema der Krisensitzung: die Ankündigung der Stadt, auch die Sporthalle an der Marxstraße als Unterkunft für Flüchtlinge nutzen zu wollen, und zwar als Ausweichmöglichkeit.**

Diese Meldung hatte die Sportler in Aufregung versetzt. SG-Welper-Präsident Wolfgang Zimmermann sagte dazu, dass in der Halle regelmäßig etwa 1 500 Welperaner trainierten und spielten. Hinzu kämen mehr als 1 000 Schüler. Ein Wegfall dieser Halle wäre eine „Katastrophe“ für Welper. Zwar könne man auch die Sicht der Verwaltung und der Politik nachvollziehen, die Vereinsvorstände hätten aber auch die Interessen der Vereine zu vertreten.

So weit sei es noch lange nicht, beruhigte Sportdezernentin Beate Schiffer. Sie kündigte eine steigende Zahl von Flüchtlingszuweisungen an, die sich seit August verdreifacht hätten. Für Ende des Jahres rechnen die Verantwortlichen mit annähernd 700 Flüchtlingen, die in Hattingen untergebracht werden müssen.

Bleibt es bei einer Steigerung von zehn Prozent monatlich, führt dies bis Ende des Jahres 2016 zu einem Versorgungsbedarf von 2 200 Personen.

Die Kommunen haben keinerlei Möglichkeiten die Zuweisung zu steuern oder sich ihr zu entziehen. Beate Schiffer sagte weiter, dass die Verwaltung gemeinsam mit der Bezirksregierung in Arnsberg versuche, eine zentrale Gemeinschaftsunterkunft des Landes auf dem „O&K“-Gelände vorzubereiten. Dort könnten 800 Plätze geschaffen werden, selbst wenn das Land nicht mitziehe.

Außerdem kündigte Beate Schiffer an, dass die leerstehenden „Schade-Hallen“ an der Marxstraße als kommunale Notunterkunft für weitere 250 Menschen in Planung seien. Ein vorsichtiges Aufatmen verursachte ihre Aussage, die Sporthalle an der Marxstraße stehe bei der Stadt im Hinblick auf die Belegung mit Flüchtlingen ganz weit hinten.



Am Ende war die U16 mit den eigenen Leistungen zufrieden. Von Spiel zu Spiel gab es eine Leistungssteigerung, mit der man den Vizemeistertitel holen konnte. Weiterhin war dieses Turnier sehr wertvoll für den Lernprozess und die weitere Entwicklung aller Spieler.

## Es hatte nicht sein sollen Zweiter Platz für U16-Schulmannschaft

Am Ende hatte es nicht sollen sein: Fünf Korbpunkte fehlten der U16 der Gesamtschule Hattingen zum Kreismeistertitel. Das Team war als komplette Schulmannschaft zu den Basketball-Schulkreismeisterschaften in der Hattinger Halle angetreten.

Die Schulkreismeisterschaften fanden in der Sporthalle der Gesamtschule Hattingen statt, zu denen die schuleigene U16-Mannschaft, das Friedrich-Harkort-Gymnasium aus Herdecke (3.), die Hardenstein-Gesamtschule Witten (1.) und das Gymnasium Waldstraße (4.) antraten. Insgesamt wurden den Zuschauern gute und teilweise spannende Basketballspiele geboten.

Ausschlaggebend für den knappen 2. Platz der Gastgeber war das erste verlorene Spiel gegen das Friedrich-Harkort-Gymnasium aus Herdecke. Wie auch in den Meisterschaftsspielen brauchte die U16 erst Zeit, um den Spielrhythmus zu finden – doch bei den Schulkreismeisterschaften zählen Niederlagen im Gegensatz zur Meisterschaft eben doppelt.

### Gleich das erste Spiel des Tages

Der Gastgeber musste gleich das erste Spiel des Tages bestreiten. Gegner war das Friedrich-Harkort-Gymnasium. Schon in den ersten Spielminuten war der U16 die Nervosität anzumerken. Ebenso suchte das Team nach seinem Spielrhythmus, was sich in Schwächen bei den Rebounds, Turnover und leicht vergebenen Korblegern äußerte. Diese Schwächen nutzte der Gegner und führte nach sechs Minuten mit 10:2. Von diesem Rückstand konnte sich die U16 nicht mehr erholen und unterlag am Ende mit 8:14. Letztendlich wäre bei diesem Spiel mehr drin gewesen. In der zweiten Begegnung traf man auf die Hardenstein-Gesamtschule aus Witten. Dieses Spiel sollte sich zu einem echten Krimi entwickeln. Eine Minute vor dem Ende fiel der entscheidende Korb zum 15:14-Sieg.

**MÖBEL SCHWIESE**  
Wohnschränke – Polstermöbel – Einbauküchen – Schlafzimmer

*Wir bedanken uns bei unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen, wünschen ein schönes Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr!*

Marxstraße 70 b · 45527 Hattingen  
☎ 0 23 24 / 6 05 15  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-13.00 Uhr und 15.00-18.00 Uhr

**Bäckerei - Konditorei - Cafe**  
**BAUDACH**  
Tradition seit 1900

*Wir wünschen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!*

**Öffnungszeiten für die Feiertage:**  
Do., 24.12., 6.30-13.00 Uhr; Fr., Sa., So., 25.-27.12., geschlossen;  
Silvester 6.30-13.00 Uhr; Neujahr geschlossen;  
Sa., 2.1., 6.30-13.00 Uhr; So., 3.1., 6.30-11.30 Uhr

**Filiale Hattingen-Welper**  
Thingstraße 30 (neben Netto) · 45527 Hattingen  
Telefon 0 23 24 / 68 23 18  
[www.bäckerei-baudach.de](http://www.bäckerei-baudach.de)

*Allen Kunden ein Dankeschön für das entgegengebrachte Vertrauen.  
Wir wünschen ein schönes Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch ins neue Jahr!*

**Heiligabend bis 13 Uhr und Silvester bis 16 Uhr geöffnet.**

Im Hammertal 81 – 83 58456 Witten    Rathausplatz 10 45549 Sprockhövel    Heinrich-Puth-Str. 6 – 8 45527 Hattingen-Blankenst.    Thingstr. 21 45527 Hattingen-Welper

Frisch und freundlich.  
Immer in Ihrer Nähe!

**REWE Lenk**



Herr Meyer, Filialleiter Welper

# Weihnachten ganz im Zeichen der Freude

Termine der Evangelische Kirchengemeinde Welper-Blankenstein

Die Feier des Heiligen Abends in der Evangelischen Kirchengemeinde Welper-Blankenstein wird um 11 Uhr im Paul-Gerhardt-Haus, Marxstraße 23, mit einem ökumenischen Krabbelgottesdienst für Kleinkinder und ihre Familien beginnen.

Dieser Gottesdienst ist eher als die Krippenspielgottesdienste für kleine Kinder besonders geeignet (Pfarrer/in B. Crone).

Um 16 Uhr gibt es ebenfalls im Paul-Gerhardt-Haus einen Familiengottesdienst. Dabei werden Kinder das Krippenspiel aufführen (Pfarrer H. Federmann).

In der Blankensteiner Kirche an der Burgstraße 3 findet jeweils



Am Heiligen Abend um 16 Uhr gibt es im Paul-Gerhardt-Haus einen Familiengottesdienst. Dabei werden Kinder das Krippenspiel aufführen.

um 16 und 17.15 Uhr ein Familiengottesdienst mit Krippenspiel statt. Dies haben Konfirmandinnen und Konfirmanden einstudiert (Pfarrer U. Crone).

Um 18 Uhr wird die Christvesper mit Predigt im Paul-Gerhardt-Haus gefeiert (Pfarrer/in S. Federmann).

Die meditative Christmette beschließt den Heiligen Abend besinnlich mit Texten und festlicher Musik. Sie beginnt um 23 Uhr in der Blankensteiner Kirche (Pfarrer H. Federmann).

Am 1. Weihnachtstag findet um 10.30 Uhr im Paul-Gerhardt-Haus ein besonderer Gottesdienst statt: Er ist nicht nur für Trauernde, aber gerade sie finden hier

einen Ort des Aufgehobenseins. (Pfarrer/in A. Methfessel und der Verein für Trauerarbeit)

Der 2. Weihnachtstag steht ganz im Zeichen der weihnachtlichen Freude: im musikalischen Gottesdienst um 10 Uhr in der Blankensteiner Kirche sind alle eingeladen, mit Unterstützung des Kirchenchors und des Flötenkreises Weihnachtslieder zu singen (Pfarrer U. Crone).

Der Jahresschlussgottesdienst dann am Silvesterabend um 18 Uhr im Paul-Gerhardt-Haus wird als Abendmahlsgottesdienst gefeiert. Der Chor „gospel unlimited“ gestaltet diesen Gottesdienst musikalisch (Pfarrer/in S. Federmann).



Kirche an der Burg Blankenstein und das neue Küsterhaus liegen an der Burgstraße 3.

## Wenn der astronomische Winter beginnt

Jugendbildungsstätte des Freizeitwerkes feiert die Sonnenwende

Die Wintersonnenwende wird rund um die Jugendbildungsstätte des Freizeitwerkes Welper (Rathenaustraße 59a) am Rande des Gemeindewaldes gefeiert, und zwar am 20. Dezember ab 18 Uhr.

Dazu singt der Kinder- und Jugendchor „Music Factory“. Beim traditionellen Sonnenwendfeuer gibt's zur Stärkung ein Grünkohlessen. Im Online-Lexikon Wi-

kipedia ist über die Wintersonnenwende unter anderem zu lesen: „Die Sonne auf der Nordhalbkugel der Erde erreicht die geringste Mittagshöhe über dem Horizont. Auf der Südhalbkugel sind die Verhältnisse umgekehrt, während des dortigen Winters ist auf der Nordhalbkugel Sommer. Die Wintersonnenwende fällt in der mitteleuropäischen Zeitzone gegenwärtig etwa gleich häu-

fig auf den 21. und 22. Dezember; der 21. wird künftig häufiger werden. Die Wintersonnenwende markiert den Beginn des astronomischen Winters. Zu diesem Zeitpunkt herrschen der kürzeste Tag und die längste Nacht, weil der größere Teil der täglichen Sonnenbahn unterhalb des Horizonts liegt. Nahe den Polarkreisen gibt es zur Sonnenwende einen Tag ohne Sonnenaufgang.“

**vhs**  
Volkshochschule  
Hattingen

Marktplatz 4  
45527 Hattingen (Blankenstein)  
Tel. (0 23 24) 204 3511 bis -13  
Fax (0 23 24) 204 3509  
E-Mail vhs@hattingen.de

13.12., 8-13 Uhr

### Wasservogelvielfalt am Kemnader See

Diese Exkursion zum Hattinger „Haussee“ ist als Jahresabschluss zum traditionellen Programmbestandteil geworden. Neben dem Kemnader See, der wegen seiner dort überwinternden Wasservögel und Möwen bekannt ist, wird auch den Oelbacheichen ein Besuch abgestattet. Dort sind vielleicht Enten, Säger, Lappentaucher, Schwäne, Gänse und der Eisvogel zu sehen. Möwen aus fernen Ländern wie Steppen-, Mittelmeer- und Silbermöwe stehen auch auf der Wunschliste.

**Treffpunkt:** Rathaus Hattingen, Roonstraße, Abfahrt in Fahrge-meinschaften. Anmeldung am Treffpunkt. **Veranstaltungsort:** Kemnader See. **Kosten:** 7,50 €.

14.1., 19 Uhr

### Weißt Du, welche Sternlein stehen?

Ein Bildervortrag zum Zuhören, Zuschauen und Mitmachen

**Veranstaltungsort:** Stadtmuseum Hattingen, Veranstaltungsraum, Marktplatz 1-3, 45527 Hattingen. **Eintritt:** 7 €.

## Zwerg Nase

Die Märchenbühne der „Katholischen Laienspielschar Hattinger-Welper“ führt das Stück „Zerg Nase“ auf, Regie Gerd Grönebaum in einer Textbearbeitung von Richard Nolte. Die Termine sind Samstag, 12. Dezember, um 10.30 und 16 Uhr und Sonntag, 13., ebenfalls 10.30 und 16 Uhr. Die Aufführung findet statt in der Aula der städtischen Gesamtschule in Welper, Marxstraße. Vorverkauf unter anderem: Friseur Nolte, Thingsstraße 16.

## Stadtmuseum Blankenstein



Ausstellung bis zum 24. Januar

# Höhlenkunst der Eiszeit

Begleitprogramm zur Ausstellung  
So., 6.12., 10-15 Uhr,  
Workshop für Kinder

## Von Mammutzahn und Feuerstein

Im Schein unserer Steinzeitlichter erkunden wir die geheimnisvolle Welt der Höhlen, nehmen die Kunst der ersten Menschen genauer unter die Lupe und werden dann selbst aktiv.

Teilnahme: 14 €, Anm. erforderlich!

Fr., 15.1., 18-21 Uhr,

Museumsnacht für Kinder

## Der Steinzeit auf der Spur

- Teilnahmebeitrag: 10 € -

Mit Taschenlampen ausgerüstet gehen wir auf Spurensuche und lüften dabei so manches Geheimnis. Ein kleiner Imbiss im „Cafe Lichtlos“ beendet die nächtliche Höhlentour. Anmeldung erforderlich!

So., 17.1., 15-17 Uhr,

Familiennachmittag

## Die Tiere der Eiszeit

- Eintritt ist frei! -

Ob Wisent, Pferd, Mammut oder Auerochse – die „Tierwelt im Dunkeln“ lädt ein zum Schauen, Staunen, Rätseln und Malen.

So., 6. + 20.12., So. 10. + 17.1., jeweils um 15 Uhr, Treff•Foyer

## Offene Führungen durch die Ausstellung

Weitere Informationen unter: 02324 - 204-3522/3521

Stadtmuseum, Marktplatz 1-3, 45527 Hattingen-Blankenstein



## „My dearest, my fairest“

Gesang und Orgel mit der Triada Musica

Solo- und Duettgesang mit Orgelbegleitung ist die Spezialität der Triada Musica mit den beiden Sängerinnen Anne Zehrt (Sopran) und Pelagia Psaltopoulo (Mezzosopran) und Manuela Vormberge (Orgel). Für die Blankensteiner Abendmusik haben sie englische Duette aus der Barockzeit ausgewählt, die dem Programm auch seinen Namen geben: „My dearest, my fairest...“

sind die Zeilen aus einem gefühlvollen Liebeslied. Aber auch Klänge aus Frankreich sind bei dem Konzertabend zu hören: Geistliche Gesänge des Komponisten Charles Gounod (1818-1893) bilden einen reizvollen Kontrapunkt.



Samstag, 9. Januar, 19 Uhr

Ev. Kirche an der Burg, Burgstr. 3, Hattingen-Blankenstein

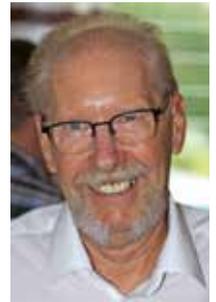
Der Eintritt ist frei, um eine Spende für den neuen Kindergarten Arche Noah wird gebeten.

## Weinen nützt nix – aber Lachen

Lesung mit Norbert Westhoff im Küsterhaus

Norbert Westhoff ist ein humorvoller Mensch. Als „Der Mann mit dem Brett vor'm Kopf“ ist er eine feste Größe im Essener Karneval. Dann aber trat vor 20 Jahren eine Krebserkrankung in sein Leben. Westhoff berichtet über seinen langen Weg als Schmerzpatient, schildert seine Erfahrungen im Krankenhausbetrieb und zeigt die Quellen auf, aus denen er Kraft schöpfen konnte. Er fand und findet sie in seinem familiären Umfeld und seiner Heimat im Ruhrgebiet, aber ebenso in seinem Glauben und einer Spiritualität, die ihn sogar Bäume als Kraftquelle entdecken lässt. Humorvoll zeigt Norbert Westhoff, dass Spiritualität und Esprit unverzichtbar sind, wenn es um Gesundheit geht – und dass Lachen sehr wohl weiterhilft, gerade wenn einem nach Heulen zumute ist. Mit seinem Buch ist ihm eine lebendige Aufarbeitung seiner Erfahrungen gelungen, die für alle anregend ist, die sich mit dem Thema Krankheit und Gesundheit auseinandersetzen.

Er fand und findet sie in seinem familiären Umfeld und seiner Heimat im Ruhrgebiet, aber ebenso in seinem Glauben und einer Spiritualität, die ihn sogar Bäume als Kraftquelle entdecken lässt. Humorvoll zeigt Norbert Westhoff, dass Spiritualität und Esprit unverzichtbar sind, wenn es um Gesundheit geht – und dass Lachen sehr wohl weiterhilft, gerade wenn einem nach Heulen zumute ist. Mit seinem Buch ist ihm eine lebendige Aufarbeitung seiner Erfahrungen gelungen, die für alle anregend ist, die sich mit dem Thema Krankheit und Gesundheit auseinandersetzen.



Freitag, 29. Januar, 19 Uhr

Historisches Küsterhaus, Burgstr. 3; Eintritt 3,- Euro.

## Schon mal vormerken!

Am Sonntag, den 24. Januar 2016, lädt der Förderverein Stadtmuseum ab 11 Uhr zum Neujahrsempfang in die Ausstellung ein.

Allen Kunden ein Dankeschön für das entgegengebrachte Vertrauen.  
Wir wünschen ein schönes Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Heiligabend bis 13 Uhr und Silvester bis 16 Uhr geöffnet.

Im Hammertal 81 - 83  
58456 Witten

Rathausplatz 10  
45549 Sprockhövel

Heinrich-Puth-Str. 6 - 8  
45527 Hattingen-Blankenst.

Thingstr. 21  
45527 Hattingen-Welper

Frisch und freundlich.  
Immer in Ihrer Nähe!

REWE Lenk

Herr Schnitzer, Filialleiter Blankenstein



## Fr. 4.12. 15.00 – 16.00 Uhr Bilderbuchkino mit Bastelspaß

„Wach auf, Siebenschläfer, Sankt Nikolaus ist da“ von Eleonore Schmid, Eintritt: 1,50 Euro, VVK ab 30.11.2015  
Stadtbibliothek Hattingen

## Fr. 4.12. 17.30 – 23.30 Uhr Buntes Hattingen – refugees welcome

Benefizkonzert zugunsten der Flüchtlingshilfe Hattingen-Mitte mit Frida Gold, Captain Disko, Reggae Knights, Levee Break, Fuck it 'Head, Leutnant u.a.  
Gebläsehalle im LWL-Industriemuseum Henrichshütte Hattingen-Mitte Adresse in Google Maps anzeigen  
Eintritt: 10 €/VVK 6 €, 8 €/VVK 4 € ermäßigt  
LWL-Industriemuseum  
Henrichshütte Hattingen, Gebläsehalle



Fr. 4.12. 18.00 – 23.00 Uhr

## Foto-Workshop

### „Henrichshütte bei Nacht“

Leitung Gerd Hehs, Hüttenmann und Vorstandsmitglied des Fördervereins Industriemuseum Henrichshütte  
LWL-Industriemuseum  
Henrichshütte Hattingen, Gebläsehalle

Fr. 4.12. 18.00 Uhr

## Witten im Lichterglanz

Abendliche Turmbesteigung mit Aussicht auf die Weihnachtsstimmung der Stadt  
Stadtmarketing Witten

Fr. 4.12. 20.00 Uhr

## Kai Twilfer – „Schantall tut live!“

Bestsellerautor Kai Twilfer geht auf große Comedy-Tour.  
Saalbau Witten

Sa. 5.12. 15.00 Uhr

## „Paulus auf gefährlicher Mission“

Paulus wird den ersten Christen ziemlich gefährlich und will den neuen Glauben verhindern.  
Creative Kirche, Saalbau

Sa. 5.12. 15.00 + 20.00 Uhr

So. 6.12. 15.00 Uhr

## Apassionata 2015

Im Bann des Spiegels  
Westfalenhalle 1



Sa. 5.12. 22.00 Uhr

## Zone30@weekend

mit DJ JeSch, Die Party für alle ab 30  
WERKSTADT, Mannesmannstr. 6



## Sa. 5.12. – So. 13.12. jede Woche am So. und Sa. ganztägig Nikolausfahrten mit der Ruhrtalbahn

Auf der Strecke Hattingen - Wengern beschenkt der Nikolaus die Kinder im Zug. Nur mit Voranmeldung! Eintritt: Erw. 16 Euro, Kinder (bis 14 Jahre) 10 Euro  
Veranstalter: Ruhrtalbahn, Tel. (02 08) 309 98 30 10, Alter Bahnhof Hattingen



Sa. 5.12. ab 11.00 Uhr

## Hauerschicht

Grubenfahrt in die Vergangenheit für Erwachsene und Kinder ab 10 Jahren. 35 € inkl. Essen und Eintritt. Anmeldung bis 3.12.1  
LWL-Industriemuseum, Zeche Nachtigall

So. 6.12. 11.00 Uhr

## Familienrödelmarkt

Schnäppchenjäger vor Weihnachten auf Wittens größtem Flohmarkt  
Saalbau Witten

So, 6.12. 11.00 – 15.00 Uhr

## Familienrödelmarkt

Schnäppchenjagd für Groß und Klein - Eintritt frei!  
WERKSTADT, Mannesmannstr. 6

So. 6.12. 11.00 – 18.00 Uhr

## Winterflohmarkt

Westfalenhalle 5

So. 6.12. 13.00 + 16.00 Uhr

## Bibi Blocksberg

Hexen Hexen Überall  
Westfalenhalle 3A

So. 6.12. 17.00 Uhr

## Mit dem Nikolaus im Fackelschein

Abendliche Entdeckungsreise mit dem Nikolaus durch das Muttental für Erwachsene und kleine Abenteurer,  
Stadtmarketing Witten

So. 6.12. 14.30 Uhr

## Der Weg in die Tiefe

Themenführung zum Bergbau im Ruhrtal des 19. Jahrhunderts  
LWL-Industriemuseum, Zeche Nachtigall

So. 6.12. 18.00 Uhr

## Himmelwärts

Stadtgottesdienst mit Anja Würzburg  
Creative Kirche, Saalbau

Mo. 7.12. 20.00 Uhr

## Nachtschnittchen

Comedy in der Museumsgastronomie „Henrichs“ mit Moderator Helmut Sanf-

tenschneider. 17 €, LWL-Industriemuseum Henrichshütte Hattingen

Di. 8.12. 20.00 Uhr

## JAZZ°CAFÉ

mit Plebeian Love – Eintritt frei! – Das JAZZ°CAFÉ bringt – organisiert von Johannes Maas – regelmäßig junge Jazz-Musiker auf die Bühne des Jugendcafé Treff°. Café Treff° WERKSTADT, Mannesmannstr. 6

Mi. 9.12. 19.30 Uhr

## „Schwanensee“

Für Generationen von Theaterbesuchern gehört Peter Tschaikowskys „Schwanensee“ zur Vorfreude in der Weihnachtszeit.  
Saalbau Witten

Do. 10.12. 19.30 Uhr

## Württembergisches Kammerorchester Heilbronn

Unter der Leitung von Ruben Gazarian mit Solist Felix Klieser werden Stücke von Haydn gespielt, Theatersaal, Saalbau

Do. 10.12. 20.00 Uhr

## Pätzold – Strohmeyer – Melis

### Schöner Scheitern!

Die vielfach mit Preisen ausgezeichnete Schauspielerin Susanne Pätzold (u.a. „Switch reloaded“) stürmt mit ihren Kollegen Franco Melis und Axel Strohmeyer die Live-Bühnen und präsentiert das neue Programm „Schöner Scheitern“!  
WERKSTADT, Mannesmannstr. 6

Fr. 11.12. 19.30 Uhr

## „The ABBA-Illusion – a tribute“

Ziehungsgala der Sparlotterie der Sparkassen, Saalbau Witten

Fr. 11.12. 20.00 Uhr

Sa. 12.12. 15.00 + 20.00 Uhr

So. 13.12. 15.00 + 19.00 Uhr

## Hans Klok:

### The New Houdini

Westfalenhalle 3A

Sa. 12.12. 22.00 Uhr

## Chartparty

mit DJ Nico Cino  
WERKSTADT, Mannesmannstr. 6



Sa. 12.12. 12.00 – 22.00 Uhr

So. 13.12. 12.00 – 20.00 Uhr

## FOOD LOVERS –

### „Christmas“ Street Food Markt

Konrad-Adenauer-Platz 3, Bochum

Sa. + So. 12. + 13.12.

10.00 – 17.00 Uhr

## Dortmunder Antik- und Sammlermarkt

Westfalenhalle 6

Sa. 12.12. 18.00 Uhr

## Fackelwanderung zum Helenenturm

Abendliche Entdeckungsreise im Fackelschein für Erwachsene  
Stadtmarketing Witten

So. 13.12. 11.00 Uhr

## „Vorstoß ins Ungewisse – 300 Jahre Bergbau im Hettberg“

Führung durch die Sonderausstellung, LWL-Industriemuseum, Zeche Nachtigall

So. 13.12. 11.00 – 14.00 Uhr

## Vegan Brunch

Eintritt frei! Café Treff°  
WERKSTADT, Mannesmannstr. 6

So. 13.12. 11.00 – 13.00 Uhr

## Grüne Werkstatt

Natur kreativ – Gestalten mit Naturfundstücken. Offenes Angebot für Familien in Kooperation mit der VHS Hattingen. 3 € plus Eintritt  
LWL-Industriemuseum  
Henrichshütte Hattingen

So. 13.12. 11.00 – 16.00 Uhr

## RatzFatz Familienrödelmarkt

Standanmeldung unter Tel. 02302 91427-0. Eintritt zum Markt frei  
LWL-Industriemuseum  
Henrichshütte Hattingen

So. 13.12. 20.00 Uhr

## Cesar Millan

Leader of the pack  
Westfalenhalle 1

So. 13.12. 14.00 – 18.00 Uhr

## Familiensonntag

### Spiel und Spaß für Klein und Groß

Eintritt zum Familiensonntag frei! Eintritt zum Kindertheater:  
VVK 3,00 € / erm. 2,00; AK 4,00 € / erm. 3,00 €  
WERKSTADT, Mannesmannstr. 6

So. 13.12. 18.00 Uhr

## Witten im Lichterglanz

Abendliche Turmbesteigung mit Aussicht auf die Weihnachtsstimmung der Stadt  
Stadtmarketing Witten

So. 13.12. 20.00 Uhr

## Christian Ehring

„Keine weiteren Fragen“ ist ein assoziativer Monolog voller Gegenwartsfuror und mit Gesang.  
WERKSTADT, Mannesmannstr. 6

Mo. 14.12. 20.00 Uhr

## Esther Münch

mit „Wallis wilde Weihnacht“ im Restaurant „Henrichs“.  
LWL-Industriemuseum Henrichshütte

**Di. 15.12.** 15.00 – 17.00 Uhr  
**Zechen-Safari**  
**Tannengrün und Kerzenduft – Winterliche Naturwerkstatt.** Kosten: 5 € inkl. Eintritt. Anmeldung erforderlich  
 LWL-Industriemuseum, Zeche Nachtigall

**Mi. 16.12.** 15.00 + 17.00 Uhr  
**„Pippi plündert den Weihnachtsbaum“**  
 Auch bei Pippi steht die Weihnachtszeit vor der Tür. Saalbau Witten

**Mi. 16.12.** 20.00 Uhr  
**Marsimoto Green Tour**  
 Westfalenhalle 3A

**Do. 17.12.** 18.00 + 20.00 Uhr  
**„Best exotic Marigold Hotel 2“**  
 Ein zweites Best Exotic Marigold Hotel ist Sonnys Traum und nimmt ihn zeitlich sehr in Anspruch. HAUS WITTEN KINO

**Do. 17.12.** 20.00 Uhr  
**Night of the proms**  
 Westfalenhalle 1



**Fr. 18.12.** 20 Uhr  
**Norland Wind**  
 „Storm in a Teacup“ Songs and Tunes from the Celtic Northwest, Altes Rathaus

**Fr. 18.12.** 19.30 Uhr  
**„Die Liebe kommt, die Liebe geht“**  
**Berlin Comedian Harmonists**  
 Neben „Veronika“ und „Ein kleiner grüner Kaktus“ ist von den fünf glänzenden Männerstimmen auch ganz Unerwartetes zu erwarten. Saalbau Witten

**Do. 18.12.** 19.00 – 23.00 Uhr  
**All in One**  
 Der Party-Blockbuster für Teens von 12 bis 15 Jahren. WERK<sup>STADT</sup>, Mannesmannstr. 6



**Fr. + Sa. 18. + 19.12.** 20.00 Uhr  
**PUR**  
 Westfalenhalle 1

**Sa. 19.12.** 15.30 Uhr  
**Dünkelbergstollen**

**Große Bergwerkstour für Erwachsene und Kinder ab 10 Jahren.** 6 € pro Person plus Eintritt. Anmeldung bis 17.12.  
 LWL-Industriemuseum  
 Zeche Nachtigall

**Sa. 19.12.** 17.00 Uhr  
**„Die lustige Witwe“**  
**Operette der Kammeroper Köln**  
 Saalbau Witten

**Sa. 19.12.** 22.00 Uhr  
**Wünsch dir was!**  
**Die XMAS-Party**  
 WERK<sup>STADT</sup>, Mannesmannstr. 6

**Sa. 19.12.** 20.00 Uhr  
**So. 20.12.** 19.00 Uhr  
**Paul Panzer**  
**Invasion der Verrückten**  
 Westfalenhalle 3A

**So. 20.12.** 10.00 – 13.30 Uhr  
**Stiepeler**  
**Advents-Brunch**  
 (verbindliche Anmeldung bis 13.12.15)  
 Haus Oveney

**So. 20.12.** 11.00 Uhr  
**Solidarfonds-Weihnachts-Matinée**  
 2015 – wieder ein Jahr vorbei und traditionell wartet die Solidarfonds Weihnachtsmatinée erneut unter dem Motto „Das Beste kommt zum Schluss. Saalbau Witten

**So. 20.12.** 14.30 Uhr  
**Unter Dampf**  
**Vorführung der historischen Fördermaschine von 1887**  
 LWL-Industriemuseum, Zeche Nachtigall

**So. 20.12.,** 18 Uhr  
**Witten im Lichterglanz**  
 Abendliche Turmbesteigung mit Aussicht auf die Weihnachtsstimmung der Stadt  
 Stadtmarketing Witten

**So. 20.12.** 19.00 Uhr  
**ArtOrt**  
**Die Kleinkunst-Mix-Show**  
 WERK<sup>STADT</sup>, Mannesmannstr. 6

**Do. 24.12.** 14.30 + 16.30 Uhr  
**„Weihnachtsoase und Weihnachtsgalerie“**  
 Das Thema für unsere Weihnachtsgottesdienste lautet: „Auf und davon“. Für die einen ist es Sehnsucht, für die anderen eine Notwendigkeit. Martin Luther Kirchengemeinde, Saalbau Witten

**Fr. 25. + Sa. 26.12.**  
**Weihnachtsmenüs**  
 Reservierungen empfohlen  
 Haus Oveney

**Sa. 26.12.** 11.00 – 16.00 Uhr  
**Jomo's Modellbahn- & Spielzeugmarkt**  
**Eintritt 4 €, Kinder bis 14 J. frei**  
 LWL-Industriemuseum Henrichshütte

**Sa. 26.12.** 22.00 Uhr  
**80er Party**  
 Die Kult-Party mit Kult-Hits  
 WERK<sup>STADT</sup>, Mannesmannstr. 6

**Sa. 26.12.** 18.00 – 23.00 Uhr  
**Nachtschicht**  
 18 Uhr Familienführung; 20 Uhr Vollmondführung für Erwachsene. Jeweils mit Fackeln bzw. Licht. Erw. 8 €, Kinder von 6–17 Jahren 4 €. Anmeldung nicht erforderlich  
 LWL-Industriemuseum Henrichshütte

**So. 27.12.,** 18 Uhr  
**Fackelwanderung im Muttental**  
 Abendliche Entdeckungsreise im Fackelschein für Erwachsene und kleine Abenteurer. Stadtmarketing Witten

**Mo. 28.12.** 19 Uhr  
**Wolf Coderas**  
**„Session Possible“**  
**Coderas Kult-Session mit internationalen Gästen in der Museumsgastronomie „Henrichs“.**  
 LWL Industriemuseum Henrichshütte

**Do. 31.12.** 20.00 Uhr  
**Silvesterparty**  
**in der Gebläsehalle.** Infos 02324 685963  
 LWL-Industriemuseum Henrichshütte

**Fr. 1.1.2016** 17.00 Uhr  
**Neujahrsspaziergang durch das Industriemuseum.**  
 Eintritt 5 €, Kinder ab 6 Jahre 2 €  
 LWL-Industriemuseum Henrichshütte

**So. 31.1.** 17.00 Uhr  
**„Der Vorname“**  
 Komödie von Matthieu Delaporte & Alexandre Patellière mit Martin Lindow, Anne Weinknecht, Benjamin Kernen u. a. Die Debatte um die Frage, wie man sein Kind nennen darf, führt dazu, dass unausgesprochene Konflikte ans Licht kommen.  
 Saalbau Witten Theatersaal

**1.1.–3.4.** - täglich ganztätig -  
**„Historischer Streifzug durch das chemische Labor“**  
 Ausstellung in Kooperation mit dem Carl Bosch Museum Heidelberg.  
 LWL Industriemuseum Henrichshütte

**1.1.–24.1.2016** - Eintritt frei -  
 täglich außer Mo. + Di., 15–18 Uhr  
**„Bilder im Dunkeln – Höhlenkunst der Eiszeit“**  
 Gerade die Kunst der „tiefen Höhlen“, weit unter der Erde gelegen und nur unter erschwerten Bedingungen zugänglich, übt eine einzigartige Faszination ...  
 Stadtmuseum Hattingen

**Do. 7.1. bis 3.3.** jeden Monat am ersten Donnerstag, 19 Uhr



**Nachwächterführung**  
 durch die historische Altstadt  
 Anmeldung erforderlich! Treffpunkt: Altes Rathaus  
 Eintritt: 7 Euro  
 Hattingen Marketing, Tel. (0 23 24) 95 13 95

**Mi. 13.1.** 19.00 Uhr  
**ElternTreffen**  
**„Hattinger Bündnis für Familie“**  
 Kind sucht Schule ... was ist wichtig?  
 vhs Hattingen, Altes Rathaus

**Do. 14.1.** 19.00 Uhr  
**Weißt Du, welche Sternlein stehen?**  
 ... ein Bildervortrag zum Zuhören, Zuschauen und Mitmachen für Kinder & Jugendliche  
 vhs-Veranstaltung Stadtmuseum Hattingen -Veranstaltungsraum- 14.01.2016

**Do. 14.1.** 19.30 Uhr  
**Uwe Schulz liest**  
**„Nur noch eine Tür.“**  
 Dieses berührende Buch konfrontiert uns mit den Fragen, die der Tod an uns stellt: Was kommt danach? Worauf darf der Sterbende hoffen, was glauben? ...  
 Stadtbibliothek Hattingen Tel. 204 3555



**Sa. 16.1.** 10.00 Uhr  
**Grundlagen des Obstbaumschnitts**  
 ein Praxiskurs. Anmeldung erforderlich!  
 vhs-Veranstaltung, Treffpunkt Ackermanns Garten, 10 Euro

**Sa. 16.1.** 19.15 Uhr  
**St. Georgs-Konzert:**  
**Musik aus längst vergangenen Zeiten.**  
 Kerzenscheinkonzert mit bochum barock  
 St. Georgs-Kirche KULTUR BÜRO.

**So. 17.1.** 8.00 Uhr  
**Spechte im Luerwald**  
 Exkursion, Anmeldung am Treffpunkt. Es werden Fahrgemeinschaften gebildet.  
 vhs-Veranstaltung, Treffpunkt: Rathaus Hattingen

**Alle Angaben ohne Gewähr, Änderungen vorbehalten.**  
**Weitere Infos z.B. unter:**  
[www.lwl.org](http://www.lwl.org)  
[www.lwl-industriemuseum.de](http://www.lwl-industriemuseum.de)  
[www.kulturforum-witten.de](http://www.kulturforum-witten.de)  
[www.werk-stadt.com](http://www.werk-stadt.com)  
[www.hattingen.de](http://www.hattingen.de)  
[www.vhs.hattingen.de](http://www.vhs.hattingen.de)

**GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU GMBH**



**MEISTER GÄRTEN RAHM**

Gartenservice rund ums Jahr

AM WALZWERK 7 · 45527 HATTINGEN  
☎ 02324 - 6867956  
WWW.MEISTER-GÄRTEN.DE



**DUO**  
Optik & Akustik  
Das Hattinger Haus für Sehen und Hören

- Brillen
- Sonnenbrillen
- Contactlinsen
- Hörgeräte

Untermarkt 4-8 (Neben dem Alten Rathaus)  
45525 Hattingen · Tel.: 0 23 24 - 92 08 0  
www.duo-optik-akustik.de

Ihre Anzeige im Image-Magazin

## Sie sind SPITZE!

Zeigen Sie Ihre Stärken ...




www.kamk.de

**ImageHattingen**  
info@kamk.de ☎ 0 23 02 / 9 83 89 80

## Beim Essen was Gutes tun



Michael Benke (l.) war begeistert, als er von der neuesten Spenden-Idee des „Vereins für Kinder- und Jugendarbeit in sozialen Brennpunkten Ruhegebiet“ (VKJ), hörte: Spendendosen aufzustellen und die Gäste bitten, pro Tisch einmal „VKJ-Hattingen is(s)t für Kinder“ für einen Euro zu ordern. Der Restaurant-Chef und VKJ-Geschäftsführer Oliver Kern (r.) zeigen mit dem Aufkleber: Im „EssZimmer“ in Hattingen kann man beim Essen was Gutes für Kinder tun. Foto: VKJ

## AVU Netz neu im Netz

Seit Anfang November hat die AVU Netz einen komplett überarbeiteten Internet-Auftritt. Unter der Adresse [www.avu-netz.de](http://www.avu-netz.de) finden interessierte Kunden sämtliche Informationen rund um den Netzbetrieb für Strom, Gas und Wasser.

### Internet-Auftritt komplett überarbeitet



Ein wichtiges Angebot ist dabei der Bauherren-Service mit allen relevanten Informationen für die Bauzeit und die Netzanschlüsse für Strom, Erdgas und Wasser. Weiterhin gehört eine Datenbank mit den zugelassenen Installateuren für Strom, Gas und Wasser zum Web-Angebot. Oder Hinweise und Formulare für Hausbesitzer, die

eine Photovoltaik-Anlage errichten wollen. Neu sind auch die zahlreichen Fotos, die für die Seite entstanden sind und zeigen, dass die AVU Netz hier in der Region verwurzelt ist: Denn die Netzgesellschaft ist ja Teil der AVU und versteht sich somit als Stadtwerk der Region: Die Mitarbeiter der AVU Netz sind mit ihren Fotos als Ansprechpartner für Kunden und Geschäftspartner präsent, kennen die Region und werden so zum „Gesicht“ des Unternehmens. Das umfangreiche Web-Angebot umfasst auch die zahlreichen Pflicht-Informationen, die die AVU Netz veröffentlichen muss. Somit sind die Webseiten eine wichtige Informationsquelle für alle Strom- und Gaslieferanten. Die Seite ist selbstverständlich für mobile Endgeräte ausgelegt und auch über die Startseite [www.avu.de](http://www.avu.de) mit einem Klick erreichbar.

## Weihnachtskonzerte des Gymnasiums Holthausen

Das Gymnasium Holthausen lädt in Kooperation mit der Musikschule Hattingen zu drei weihnachtlichen Konzerten in die Aula des Schul-

zentrums ein. Schülerinnen und Schüler aller Jahrgangsstufen werden in den Chören, in unterschiedlichen Ensembles und auch solistisch auftreten.

Fr., 18.12., 19 Uhr  
Sa., 19.12., 17 Uhr  
So., 20.12., 17 Uhr




## Sinzel

Beerdigungsinstitut

*Der letzte Weg in guten Händen.*

Claudia Pluta  
Bestatterin

Hüttenstraße 6 · 45525 Hattingen  
Telefon 0 23 24 / 20 28 49  
[www.bestattungen-sinzel.de](http://www.bestattungen-sinzel.de)

# Image

Nächster Erscheinungstermin:

**Freitag, 15.1.2016**  
Anzeigenschluss: Donnerstag, 7.1.2016

# Image

**Titelbild:** Weihnachtsmarkt, Foto Ulrich Kestler, Quelle: Stadt Hattingen  
**Herausgeber:** Monika Kathagen · Thiestraße 7 · 58456 Witten  
**Verlag und Redaktion:** Kathagen-media press  
☎ 0 23 02/98 38 980 · Fax: 0 23 02/98 38 989 · E-Mail: [info@kamk.de](mailto:info@kamk.de) · [www.kamk.de](http://www.kamk.de)  
**Anzeigen und Redaktion:** B. Bohner-Danz, C. Hamacher, M.+U. Kathagen, U. Lindner, R. Schletter, T. Strehl (Es gilt die Verlagsanschrift)  
**Verteilung:** SDW Prospektwerbung, Bochum  
**Druck:** Hitzegrad Print & Medien Service GmbH, Dortmund  
**Erscheinungsweise und Auflage:** Monatlich, kostenlos, Auflage 23.000 Exemplare. Haushaltsverteilung u. a. in Zentrum, Welper, Blankenstein, Holthausen, Winz-Baak, Niederwenigern, Niederbonsfeld und z. T. Bredenscheid.  
Es gilt die Preisliste Nr. 1 vom 1.3.2014. Die vom Verlag gestalteten Anzeigen und Texte bedürfen zur Veröffentlichung in anderen Medien der schriftlichen Genehmigung des Verlages. Für unverlangt eingereichtes Bild- und Textmaterial usw. übernimmt der Verlag keine Haftung. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

# WIR SUCHEN DIE BESTEN!

„Immer eine Idee voraus“ - so lautet unsere Unternehmensphilosophie, die wir täglich erneut unter Beweis stellen. Mit 4 großen Einrichtungs-Centren zählt OSTERMANN zu den Marktführern in Westdeutschland. Wir sind dynamisch, innovativ und auf der Suche nach den Besten. Nach Mitarbeitern, die uns auf dem Weg zur Spitze effektiv unterstützen. **Beste Voraussetzungen für Ihren Berufseinstieg – durch hervorragende Betreuung und höchste Ausbildungsqualität!**

## Ausbildungsplätze zum 01.09.2016

### Ausbildungsplätze **OSTERMANN** Standort Witten

- Kaufmann/Kauffrau für Büromanagement
- Fachinformatiker Systemintegration
- Fachinformatiker Anwendungsentwicklung
- Kaufmann/Kauffrau im Einzelhandel (Wohnbedarf)
- Kaufmann/Kauffrau im Einzelhandel (Hausrat, Glas, Porzellan)
- Fachmann/Fachfrau für Systemgastronomie
- Fachkraft für Lagerlogistik
- Fachkraft für Möbel-, Küchen- und Umzugsservice

### Ausbildungsplätze **TRENDS** Standort Witten

- Kaufmann/Kauffrau im Einzelhandel (Wohnbedarf)

**TOP**  
NATIONALER  
ARBEITGEBER  
2015

**FOCUS**

DEUTSCHLANDS  
BESTE  
ARBEITGEBER  
IM VERGLEICH

In Kooperation mit:  
**kununu**

Focus Spezial 02-03-2015



Detaillierte Informationen zu den Ausbildungsstellen erhalten Sie unter [jobs.ostermann.de/ausbildung](http://jobs.ostermann.de/ausbildung)

*Starten Sie mit uns  
in die spannende Berufswelt!*

# Interesse?

Dann freuen wir uns, Sie kennenzulernen.

Bitte bewerben Sie sich unter [jobs.ostermann.de/ausbildung](http://jobs.ostermann.de/ausbildung) oder alternativ per Email unter [ausbildung.witten@ostermann.de](mailto:ausbildung.witten@ostermann.de). Bitte senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Anschreiben, Lebenslauf und Schulzeugnisse).



Einrichtungshaus Ostermann GmbH & Co. KG

Die großen Einrichtungs-Centren in NRW und auf [ostermann.de](http://ostermann.de)

# OSTERMANN

# HAMMERTALER BAUSTOFFE

Alle Artikel nur so lange der Vorrat reicht! Angebote gültig bis 31.12.2015. Preise inkl. MwSt.



**Nordmantannen  
Verkauf ab 7.12.2015**



Das Team der Hammertaler Baustoffe  
wünscht allen von ganzem Herzen  
frohe Weihnachten und einen guten Start  
ins neue Jahr!



**Neue Öffnungszeiten  
ab November.**



Hammertaler Baustoffe GmbH  
Im Hammertal 99a  
58456 Witten

Telefon 0 23 02 / 2 82 56-0  
E-Mail [info@hammertaler-baustoffe.com](mailto:info@hammertaler-baustoffe.com)

Öffnungszeiten  
Mo.-Fr. 6.00-16.00 Uhr  
Sa. 7.00-12.00 Uhr

Internet:  
[www.hammertaler-baustoffe.com](http://www.hammertaler-baustoffe.com)

Unser Lagerprogramm

- Baustellenbeton schon ab 0,25 m<sup>3</sup>
- Betonsteinpflaster in div. Farben
- alle gängigen Randsteine und Blockstufen
- Schüttgüter aller Art
- Kunststoffrohre und Schächte